

**Revell****Mercedes-Benz Unimog U 1300 L Rallye**

07450-0389

© 2013 by Revell GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY

**Mercedes-Benz Unimog U 1300 L Rallye**

Januar 1985: zum ersten Mal gewinnt ein deutsches Team die mörderische Rallye Paris-Dakar in der LKW-Klasse. K.F. Capito und sein Sohn Jost konnten mit ihrem mehr als 180 PS (132 kW) starken Mercedes Unimog die gesamte Konkurrenz auf die Plätze verweisen. Die härteste Rallye der Welt führt im Jahr 1985 von Paris über Algerien, Niger, Mali, Mauretanien und Guinea nach Dakar in Senegal. Tagsüber sengende Hitze und nachts klirrende Kälte stellen bei den unterschiedlichsten Streckenabschnitten (Wüstenpisten, Schotter- und Schlammrouten sowie Urwald und Gebirge) die höchsten Ansprüche an Fahrer und Material. Der allradgetriebene Mercedes-Benz Unimog zeigt sich als ideales Fahrzeug für dieses Terrain. Er ist mit einem 5.675 cm<sup>3</sup> Turbomotor ausgerüstet und hat ein 8-Gang-Getriebe mit Differentialsperre. Spezielle Stabilisatoren vorn/hinten sowie ein 650 Liter Dieseltank und ein 100 Liter Wassertank machen den Rallye-Unimog zu einem höchst einsatzfähigen Fahrzeug.

**Mercedes-Benz Unimog U 1300 L Rallye**

January 1985: for the first time a German team wins the murderous Paris-Dakar Rally in the lorry class. K.F. Capito and his son Jost were able to put the whole of the competition in its place in their over 180 hp (132 kW) Mercedes Unimog. In 1985 the hardest rally in the world went from Paris via Algeria, Niger, Mali, Mauritania, and Guinea to Dakar in Senegal. Scorching heat by day and freezing cold by night, combined with the widest variety of sections (desert tracks, crushed stone and mud routes as well as primeval forest and mountains) posed the greatest challenges to drivers and equipment. The all-wheel drive Mercedes-Benz Unimog proved to be the ideal vehicle for this terrain. It is equipped with a 5,675 cc supercharged engine and has an 8 speed gear box with differential lock. Special front/rear stabilisers, a 650 litre diesel tank and a 100 litre water tank make the Rally Unimog one of the highest performing vehicles.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.  
 Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
 Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
 Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.  
 Design utviklet av og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.  
 Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sadowa.  
 Model, Revell GmbH firmasinin omakijetä alitanda imal edimistis. Kamuna oykiri takititler mahkamaca takip edilcektir.  
 A forma eládlátsja és a tulajdonjog bírósága a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.  
 Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.  
 Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.  
 Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.  
 Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.  
 Модель изготовленб и принадлежит собственности фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследяч и отсыч в судебном порядке.  
 Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH. Οι παραουμεζ μιμησειζ θα καταδικωνται δικαστικωζ.  
 Tvar byl vytvoren firmou Revell GmbH a je jejim vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.  
 Forma je proizvedene in je vlasnistvo Revell GmbH. Neovlascene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischklammern zum Zusammenbau der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Weichmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen auftragen. Kleins Teile streichen, bevor sie zum Rahmen anfertigt werden (4) (5). Farbband gut durchtrochn lassen, erst dann Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser trocknen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Liskpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastisch, plakband en wasklampjes voor het bij elkaar houden van de geplijde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbransen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque piéce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gesso (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plangez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement vu du papier luvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pizas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Aplicar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimirla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la attenzione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decorativa. Prima di pitturare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalla superficie da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs instruktionerna nogoga igenom innan du sätter modellerna samman. Varunda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och kläderpinnar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Reagera plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslutiga krona och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslutgar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka tillräckligt länge innan du sätter ihop modellerna med sammansättningssteget. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med liskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3). Enkeltdele renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflægsbillederne bedre kan hæfte. Inden påligningen må delene kontrolleres om de passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensættningen fortsættes. Overflægsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapi.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναμίξεων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Απολείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλλυσης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν συναρμολογήσετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ζωστήρα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το αποξηκάρτο.

It: OBS! Les nøye igjennom monteringsveiledningen før sammensettingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringssteget. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Reager plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må delene kontrolleres om de passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små delene males inden de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapi.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mão-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Veitsi ja villa osien yläreunojen parantamiseen (2); kumihiuha, teippiä ja pyykkikoukia ylläpitämiselle osien paikallustarkoituksiin (3). Pohdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niille paremmin. Tarkasta osien liimaisuus, ettei osat vaurioituisi; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimapaikoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöydäpöydästä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnes kromaus kuluu kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen lrti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilta merkityillä kohdista samalla painamalla ilmopaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижатия-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отделить вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składeniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do białej bielizny dla przytrzymania sklejanymi elementami (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprządzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce açykıamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımını sırasıyla dikkat ediniz. Gereklili aletleri: Parçaları banyo bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıyacı ve çapaklıyını almak için ebe (2). Yapıyıyı sırdükten sonra parçaların yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, sulo teyp ve çambyr mandalı (3). Boyanın ve çykarmaların daha iyi yapışması ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyıyıncı sırdmeden önce parçaların karbyıyıcılı olarak birbirlerine tam uyup uyamadıyını kontrol ediniz. Yapıyıyıyılacak yüzeylerde boya kalınyıy ve krom varsa temizleyiniz. Yapışkanı idareli kullanınız. Küçük parçaları banyo bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayıyız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montajı devam ediniz. Her çykarmayı önce kabıyıcı ile biriktir kesiniz ve iyık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykarmayı model üzerinde yapıştıracakıyız yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kağıdı ile hafifçe bastınyıncı çykarmayın altındaki kabıyıcı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržíování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a odtěvků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanést úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvu nechat dobře prochnout, teprve potom pokračovat v sestavěni. Každý motiv odtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí střechno papíru.

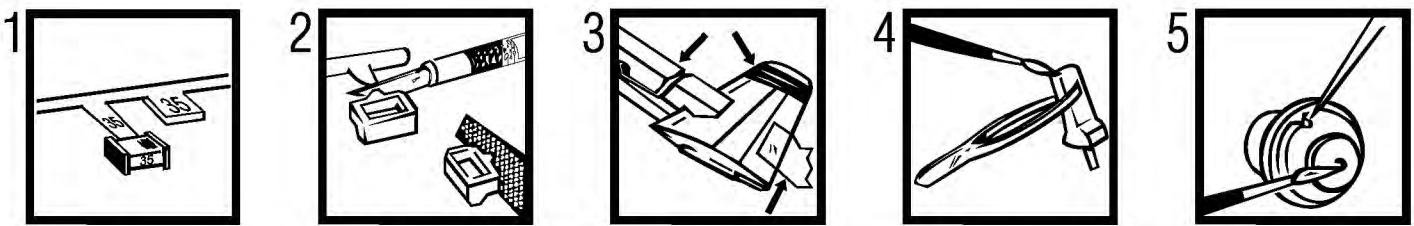
H: FIGYELEM: Az összehállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges eszközök: kás és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiézag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket légy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszárdani, az összerakés előtt csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztítani. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-rályl felirni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetakom sestavljanja preberi navodila zaEUporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaolocavanje delov (2), elastična, lepljina trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti v blagim praškom in posuš di se sloji barve in nalepke boljše primeje. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. V površini, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjšje dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuš preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne prečítajte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůž a pilník na oddelenie dielov zEřrámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipca na prádlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplastu odmastit vEřslabšom roztoku čistiacoho prostriedku (saponátu) aEřnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavnosti lepidla, farieb aEřnálepiek. Pred lepením zkontrolovať, či diely lícujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafaťiť ešte pred ich odobraťím zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřzostavovaní. Každú nálepku vyřiznúť jednotlivo aEřponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmierne ju pritlačiť kEřrovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIEICITTI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATAU CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI.URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAITI FIECARE TRAFER SA INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITAAPOIAPASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумсна лента, лейкопласт и щипки за прање за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите се елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепване на боята или вадекатата. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съл обваването. Преди нанасяне на лепилото изстържете те боята от повърхността за сцепване. Преди залепване проверете дали за стигте пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е два вадека и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете вадеката да от указаното място на хартията и я поийте леко с попивателната хартия.



# Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.  
 Sivance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
 SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei seguenti stadi di costruzione.  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonmistävaiheissa.  
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstadiene som følger.  
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
 Daha sonra ki montaj basamaklarında kullanılan olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat ediniz.  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
 Neen a.s.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.  
 Por favor, presta atención a los símbolos que se siguen pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
 Observer: Nedestående piktogram används i de följande arbetsmomenten.  
 Lesø vmlstigt mærk til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.  
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.  
 Objeie prosim na dále uvedené symboly, které se používají v konstrukčních stupních.  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limaa  
Kiebnng  
Lim  
Lim  
Klearen  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırmaya  
Lepení  
ragasztani  
Lepiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmjen  
No engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä limmaa  
MÅ ikke kliebes  
Ikke lim  
He klearen  
Nie przyklejać  
μη κολλάτε  
Yapıştırmayın  
Nelepi  
nem szabad ragasztani  
Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numero di passaggi  
Arta! arbeidsmoment  
Töytäyhiden lukumäärä  
Arta! arbetsförlopp  
Arta! arbeidstrinn  
Καταμετρικό οπερατιών  
Liczba operacji  
οριθμός των εργασιών  
Is sahalalarnin sayisi  
Focet pracovnich operaci  
a munkafolyamatok száma  
Števila koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Recommandé pour l'application des décalcomanies  
Aanbrengen voor het aanbrengen van de transfers  
Recomandado para fijar las calas  
Proteção recomendada para aplicar os decalques  
Recomendato per aplicarea lo decalcomanie  
Recomendatienes for montering af decalor  
Αφαιρέσει ή πλαστική ή πλαστική af decal  
Recomendovano ispol'zovati za fiksaciju perspektivnih zalepkar na površnosti modela  
Zalepke do nanoszenia kalcomant  
Επιτοθείτε για την επικόλληση των επιτοθών.  
Daklelo se upotrebljavati isključivo uzil  
Prijavek na odpreženji rlihuvošni odliški  
Mehos leglyó  
Pripravlivo za rlihuvoženje nalepk  
Obodložiti na odpreženji rlihuvošni nalepk  
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA MODELURILOR  
Προτιμώμενο za fiksiranje na kartinen viduju površnosti na modelu



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen  
Recomendat pentru aplicarea decalcomaniilor  
Aanbrengen voor het aanbrengen van de transfers  
Recomandado para fijar las calas  
Proteção recomendada para aplicar os decalques  
Recomendato per aplicarea lo decalcomanie  
Recomendatienes for montering af decalor  
Αφαιρέσει ή πλαστική ή πλαστική af decal  
Recomendovano ispol'zovati za fiksaciju perspektivnih zalepkar na površnosti modela  
Zalepke do nanoszenia kalcomant  
Επιτοθείτε για την επικόλληση των επιτοθών.  
Daklelo se upotrebljavati isključivo uzil  
Prijavek na odpreženji rlihuvošni odliški  
Mehos leglyó  
Pripravlivo za rlihuvoženje nalepk  
Obodložiti na odpreženji rlihuvošni nalepk  
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA MODELURILOR  
Προτιμώμενο za fiksiranje na kartinen viduju površnosti na modelu



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facultatvo  
Valitrit  
Valitritvoisesti  
Efter eget valg  
Valitrit  
Ea yoiboru  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Ségmetli  
Voitnein  
talszege szerint  
način izbire



Bemalen  
Paint  
Peindre  
Beschilderen  
Pintar  
Dipingere  
Pintar  
Måla  
Male  
Male  
Maalaa  
Pomalowaæ  
Befestigen  
раскрасити  
Pomalovat  
Boynamak  
Posikati  
Χρωματιστεί



Klebeband  
Adhesive tape  
Décollet de ruban adhésif  
Pialband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Tejp  
Tejp  
Tape  
Tape  
Kisakakas kaptas  
Tasmna klejilica  
κόλλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepící pásk  
ragasztószalag  
Traka z lepliom



Bauteile trocknen lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Dejar secar las piezas  
Dejar secar os componentes  
la delene tørke  
Oderdelene laten drogen  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
Låt byggdelarna torka  
Lad komponenterne tørre  
Czasel pozostawić do wyschnięcia  
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
Jednotlivý díly nechte zaschnout  
Αφήστε τα μερη να στεγνώσουν  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Puštite da sestavni deli posušijo  
Дать деталям заохохнуть



Kierschritte  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparante onderdelen  
Limpiar las piezas  
Paça transparente  
Parte transparente  
Genomskinliga delar  
Läpinäkyvät osat  
Gennemsigtige dele  
Gjenomsigtige deler  
Прозрачные детали  
Elementy przezroczyste  
Σεαφύνη εραστηρίατα  
Šeafal parçalar  
Průzračné díly  
átátszó CE alkatrészek  
Deel ki se jasno vide



Zur Anbringung der Karteile empfohlen  
Recomendat pentru a fi clar parte  
Recomendat pour fixer les pièces transparentes  
Aanbrengen voor het aanbrengen van transparante onderdelen  
Recomendado para fijar piezas transparentes  
Consigliato per fissare pezzi trasparenti  
Recomendat para color papas transparentes.  
Recomendatose for fastsilling av transparente delar  
Suovellaaan läpinäkyvien osien kiinnittäminen  
Αφαιρέσει ή ταξερυβήεις ή rriηματέταει dele  
Αφαιρέσει ή ή festsé klars deler  
Recomendovano za ispol'zovanje skrozvidnih delar  
Zalepke do pmoovanja praznozročnih elementov  
Επιτοθείτε για την επικόλληση διαφανών στοιχείων  
Šeafal perparian vidjelime delove uzil  
Doporučeno pro převnědní rízuatřných částí  
Állítsz akátrészek letelőlészéhez ajánott  
Priporočeno za namestitve prozornih delov  
Doporučuje se pro montáž přesvitlých prvkov  
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente  
Препорочано се за закрепване на прозрачните части



Zusammenbau-Reihenfolge  
Sequence of assembly  
Ordre d'assemblage  
Volgorde van montage  
Orden de montaje  
Ordine di montaggio  
Orden de montagem  
Montieringsrekefølge  
Kokamisjärjelys  
Montieringsförelä  
Rekelfølgen af monteringen  
Ποσειρομετασειοτητα montaze  
Összeszerelési sorrend  
Ακολουθία συναρμολόγησης  
Kuttmak-Sıra  
Kolejność montażu  
Vrstni red sestaviteljna  
Montáž - postup



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengestelde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura reprezentando peças encaixadas  
Ilustrazione delle parti assemblate  
Bilden visar delarna hopsett  
Kuva yhteisliitetyistä osista  
Illustration af sammensatte dele  
Ilustracija prikazanih složakovanih delova  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştirilen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Silka siloprijenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separar con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare coi coltello  
Skär loss med kniv  
Irrota veitsellä  
Adskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Ορεπατείτε κοζομα  
Odciać nożem  
Διχαίριστε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddělit pomocí nože  
kés segítségével leválasztani  
Oddělit z nožem



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Deze lifde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Uprava procedura na protivnoj strani  
Tolista sama loimennä kukaan vieressä sivulla  
Det samme arbejde gentages på den modsatte liggende side  
Gjenta prosedyren på den motsatte overfor  
Ποιοταίτη ταίριο με οπερατιών na protivnoj strani  
Takí samé pzeblégy czynnoléstí powtórzyc na stronie przeciwnéj  
επιναλώβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Ayri igilmi karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehý strané  
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isli postopek ponoviti na nasprotni strani



Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken  
Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin  
Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique  
De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken  
Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico  
Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico  
fiscaldare la punta di un cacciavite e premere sull'estremità sporgente del perno di plastica  
Värm spetsen på en skruvmejslar och tryck på plaststiftets utstickande ände  
Kuumentaa ruuvinkärjen kärki ja paina siltä illeostyntyvän muovitavaran päätä  
Spilsden af en skruvetrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plastikstiften, der rager ud  
Varm opp spilsen på en skruttrekker og tryk den op mot enden av plaststiften som stikker ut  
Нагреть острие отвертки и надавить на выступающую концы пластмассового штифта  
Rożgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającej końcówki plastikowego szpilki  
θερμώνετε την μύτη ενός κατσοβιδιού και πιέστε την στο τέρας του πλαστικού πιέρου που εξέχει  
Bir tornavidanın ucunu ısıtın ve dışarı sarkan plastik pimini ucunu bastırın  
Hrot šroubovákovi ohřát a vtlačit na vyčnívací konec kofku z plastické hmoty  
egy cseveváltóhoz hegyét felváltani és a maanyag csap kától végé e nyomni  
Zagreti vrh odvijača i z njim prisiliti konec plastičnega svitčnika ki gleda ven



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen  
Close openings with putty and sand down surface  
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.  
Dicht de openingen af met plastmas en maak het oppervlak glad met schuurpapier.  
Zatkać otwory masą szpachlową i wyrównać powierzchnię papierem ściernym  
Rechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superfície com uma lixa  
Chudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva  
Stäng öppningarna med spackelmassa och jämna till ytan med slirpapper  
Suje aukot siloteinaella ja tasota pinta hiikkaperillä.  
Årningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir  
tett årningene med sparkel og puss overflaten med slirpapper.  
Περαλώβετε επιναλώβηεις ή αναρωαίτησ υπερφωλις πιναλώβηεις ήρωαίτησ  
Zatkać otwory masą szpachlową i wyrównać powierzchnię papierem ściernym  
Kleste r' anvolytati με στόκο και λείωνετε την εξωτερική επιφάνεια με γυλώβηρο  
Deiklerli macon ile kapatin ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin  
Otvory plekýt tmelem a povrch vyrovnat smrkovými papírem  
Nyílásokat alapolozássalval lezárni és a felületet dörzspapírral egyenygetni  
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papírom



Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni



Behoort niet tot de levering  
No included  
Non compresi



Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingår ej



Ikke inkluderet  
Eivtð síslý  
Δεν συμπεριλαμβάνεται



He содержитс  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera

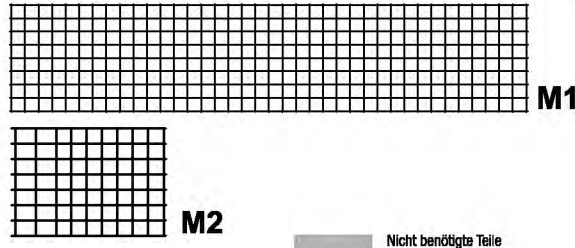
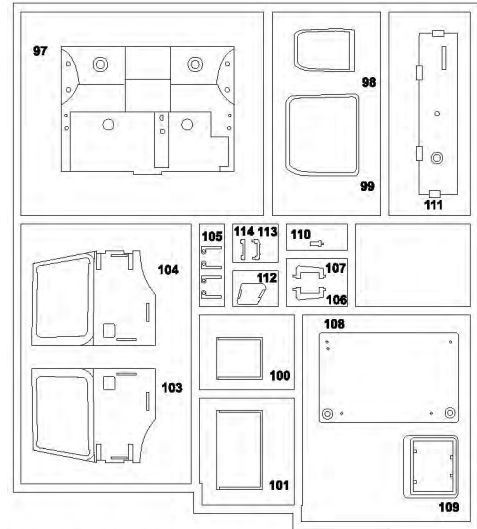
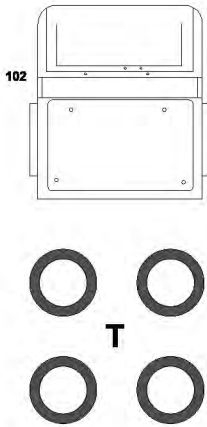
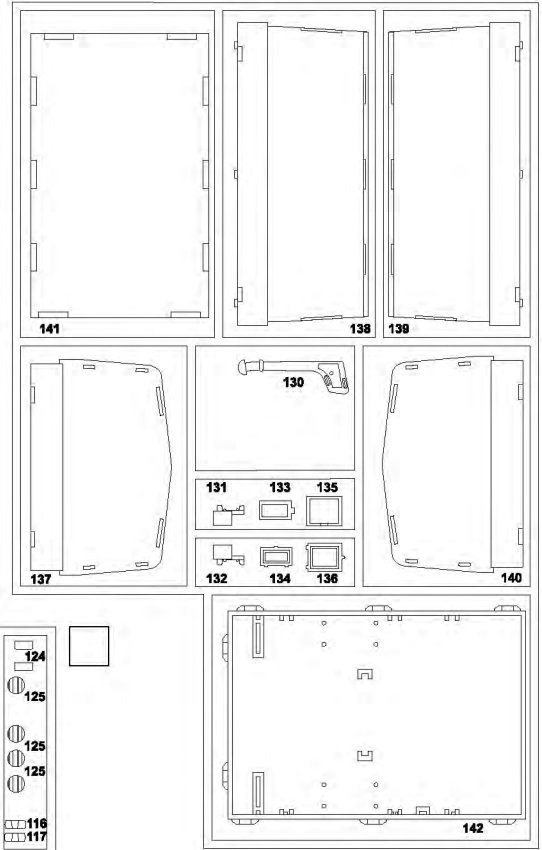
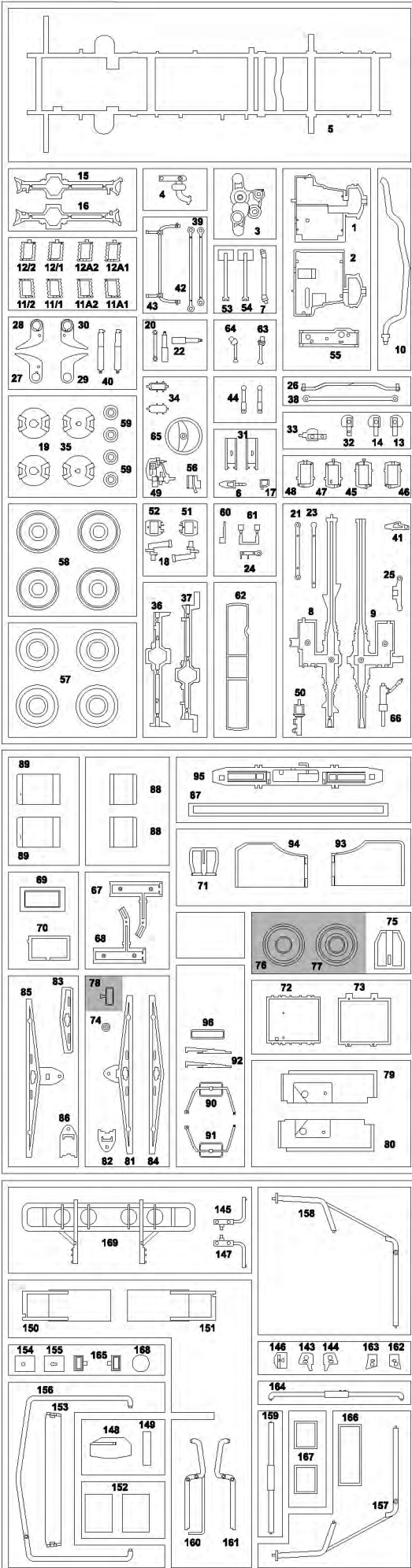


Ni vsebovano  
Irisinde bulunmamaktadır  
Není obsaženo

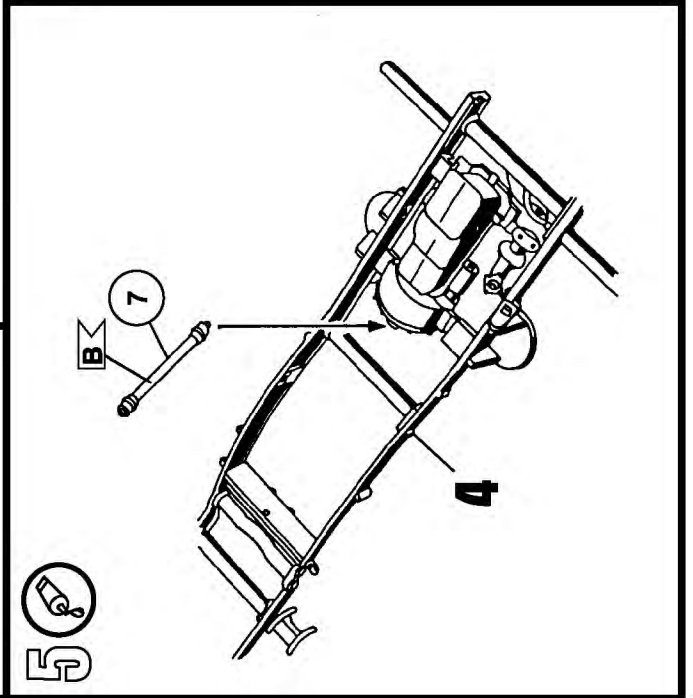
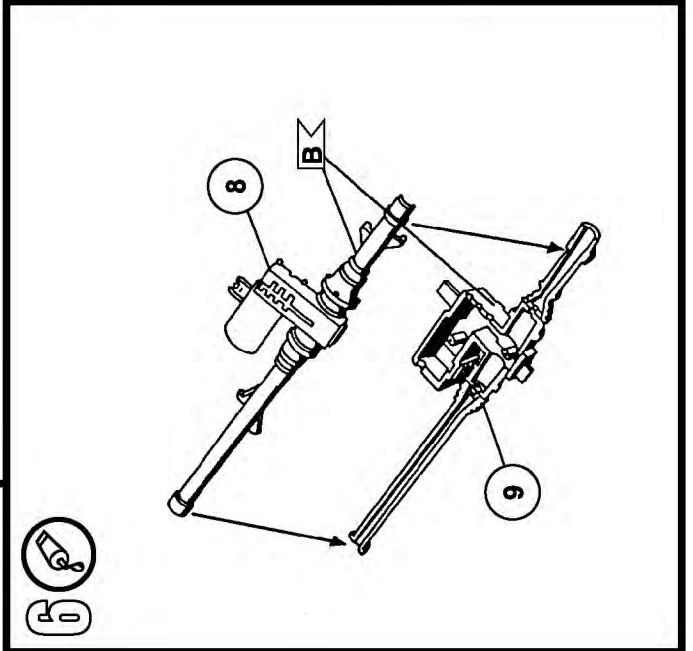
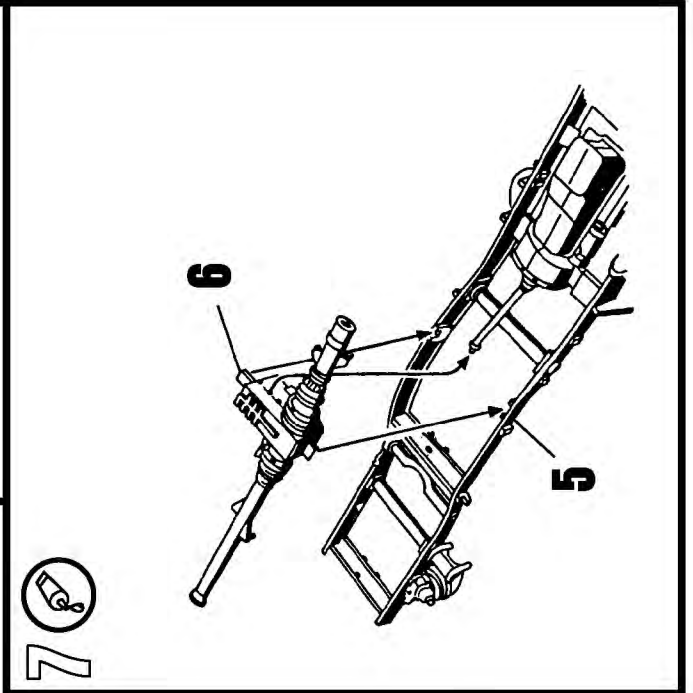
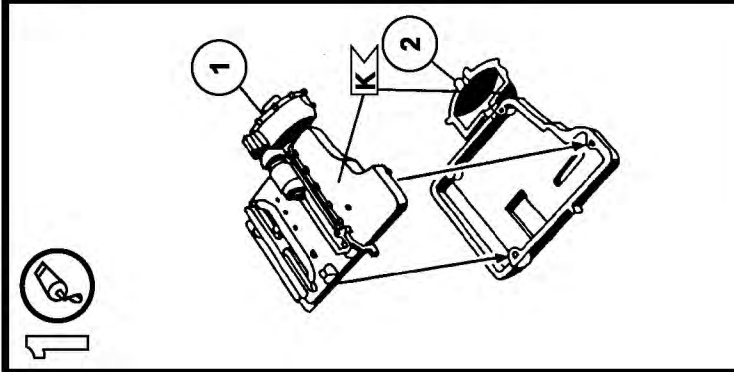
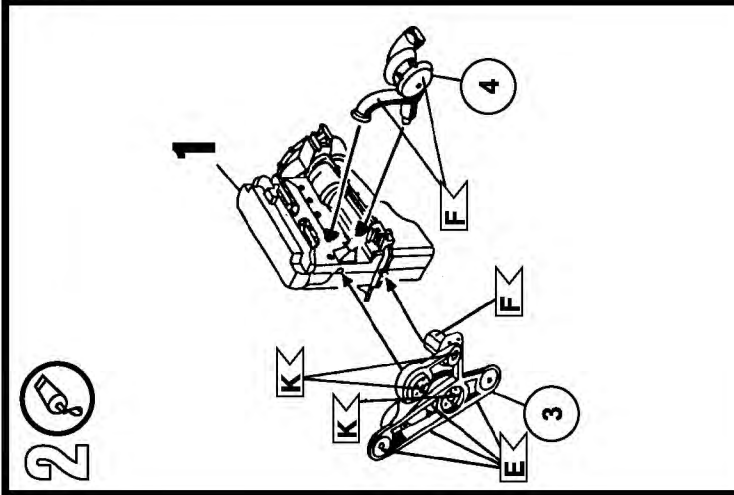
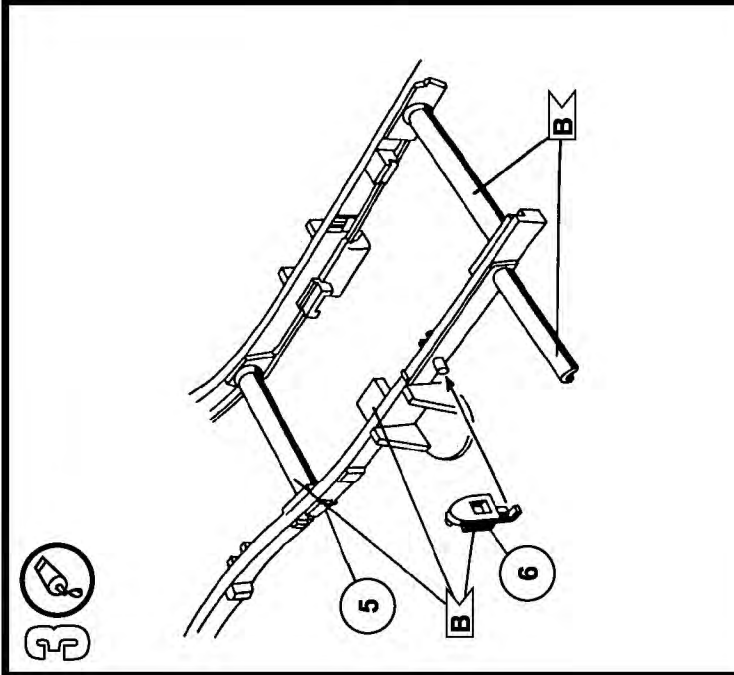
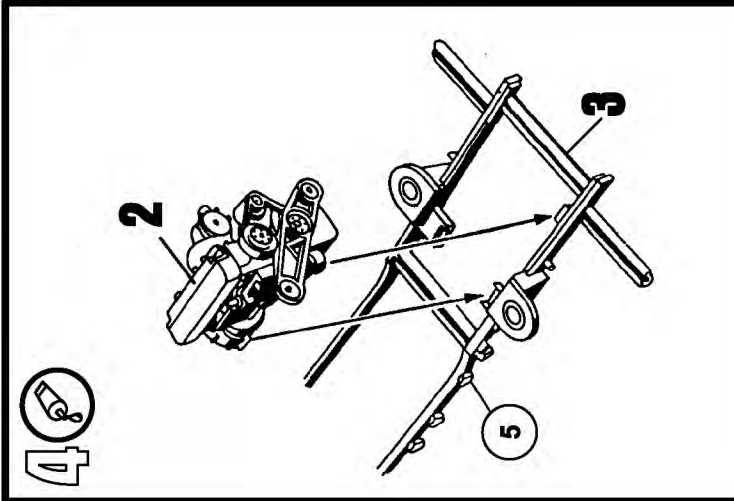
**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**  
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
**F: Respecter les signes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**  
 NL: Houder u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**  
 I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.  
**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.**  
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.  
**FIN: Huomio! Ja säilytä ohjeet varoluksel.**  
 DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**  
 RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.  
**PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**  
 GR: ποσ έτε τις συνημη νεσ υποδείξεις ασ άλειασ και υλάξετε τις τοι ώποτε να τις χτε παντα σε διαθ ση ασ.  
**TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**  
 CZ: Dbejte na příložen bezpečnostní text a mŕte je j přilpraven na dosah.  
**H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!**  
 SLO: Prilolena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

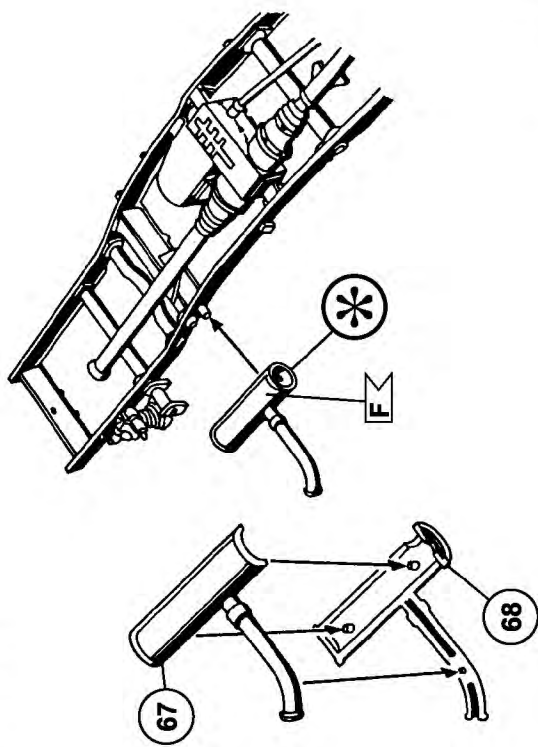




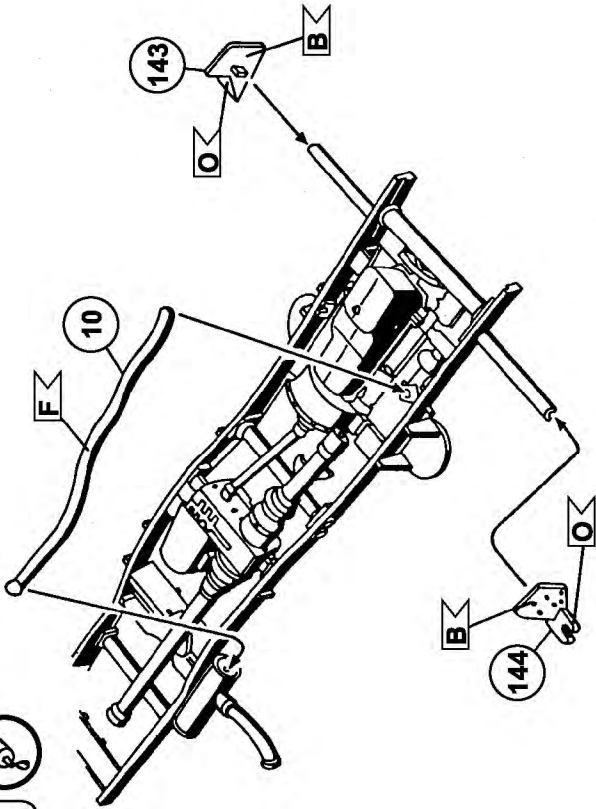
Nicht benötigte Teile  
 Parts not used  
 Pièces non utilisées  
 Niet benodigde onderdelen  
 Piezas no necesarias  
 Peças não utilizadas  
 Parti non usate  
 Inte använda delar  
 Tarpeettomat osat  
 Ikke nødvendige dele  
 Dele som ikke er nødvendige  
 Неиспользуемые детали  
 Elementy niepotrzebne  
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα  
 Gereksiz parçalar  
 Nepotrebné diely  
 fel nem használt alkatrészek  
 Nepotrebni deli



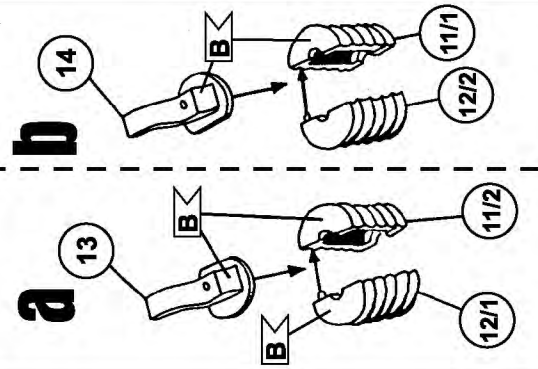
8



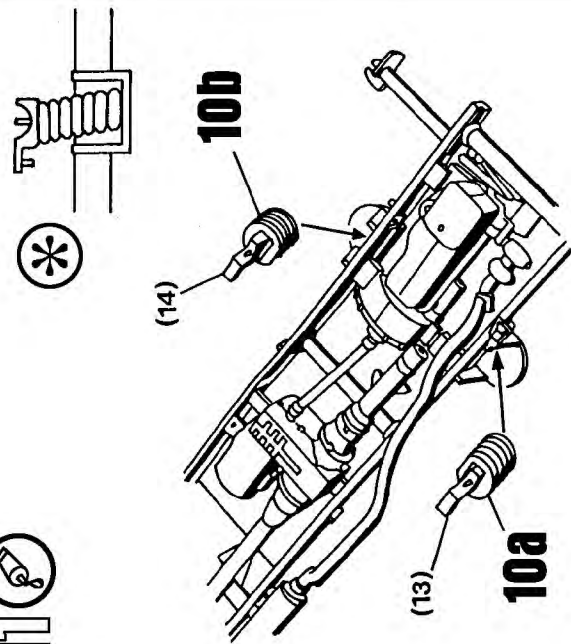
9



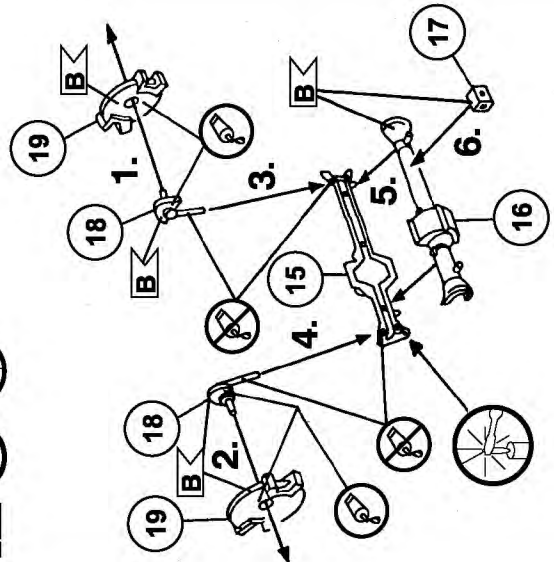
10



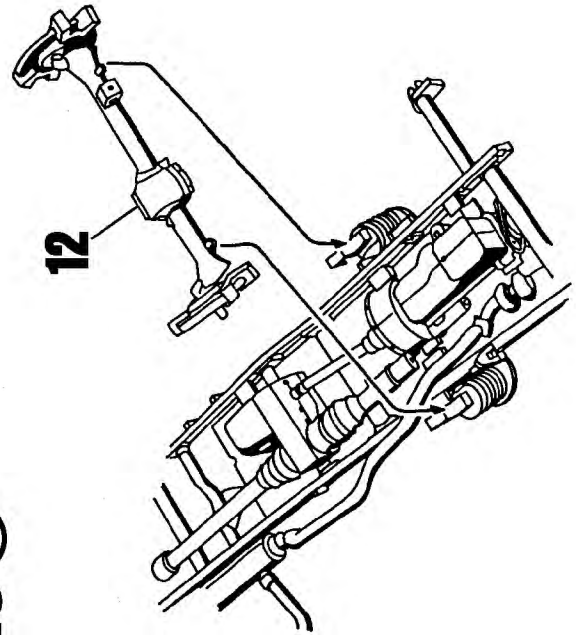
11



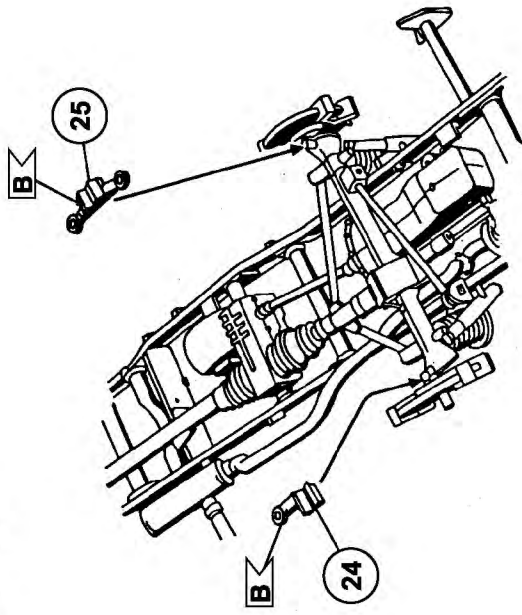
12



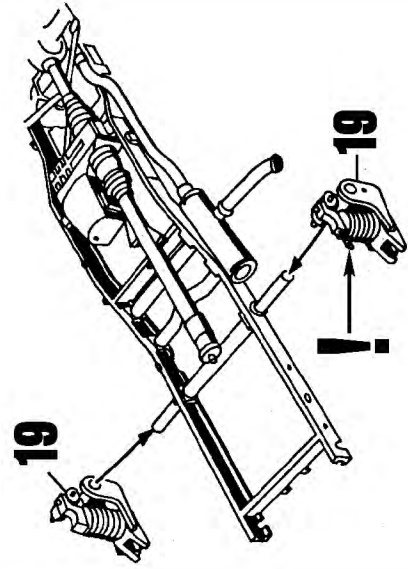
13



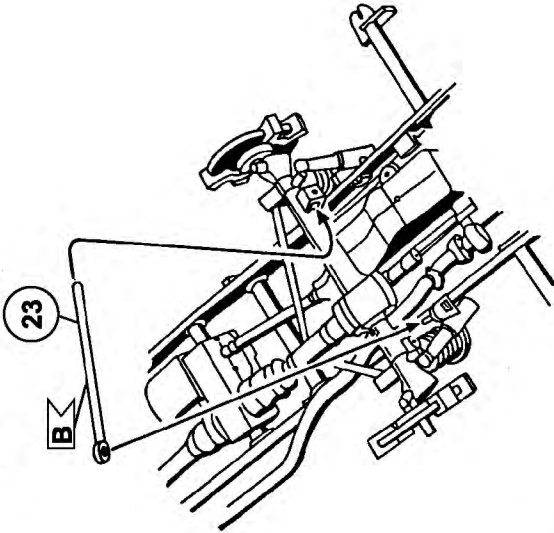
16



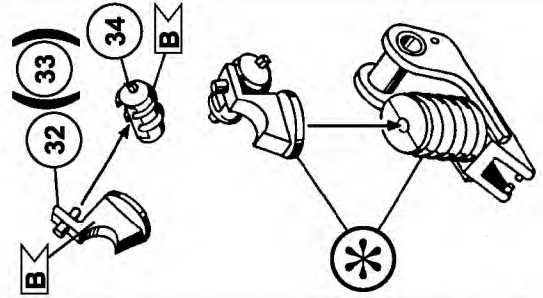
20



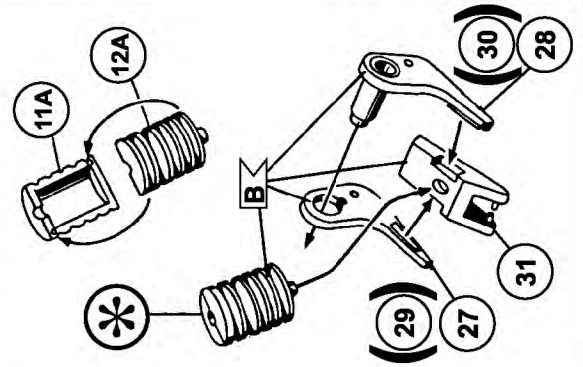
15



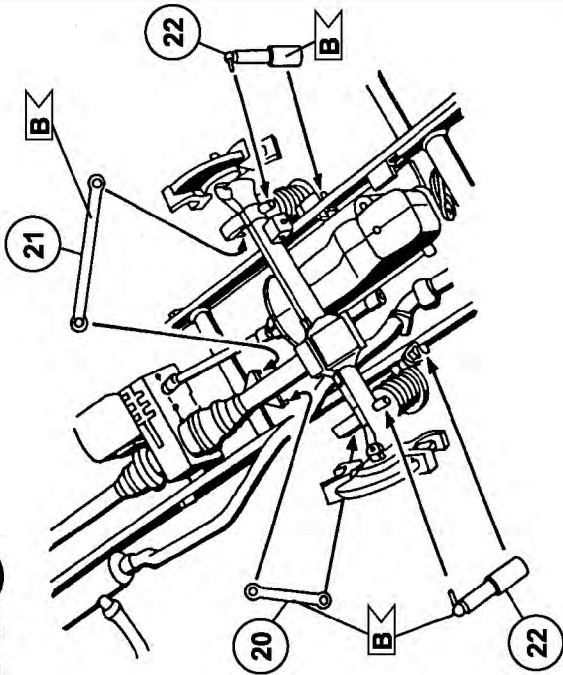
19



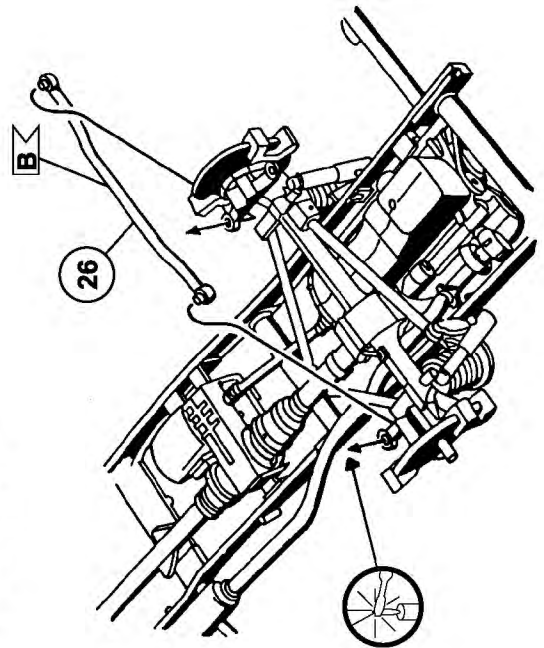
18



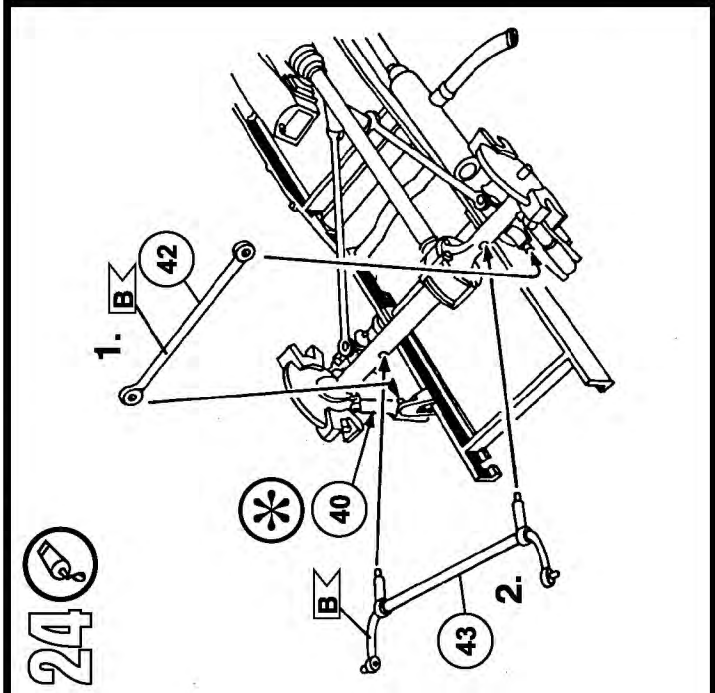
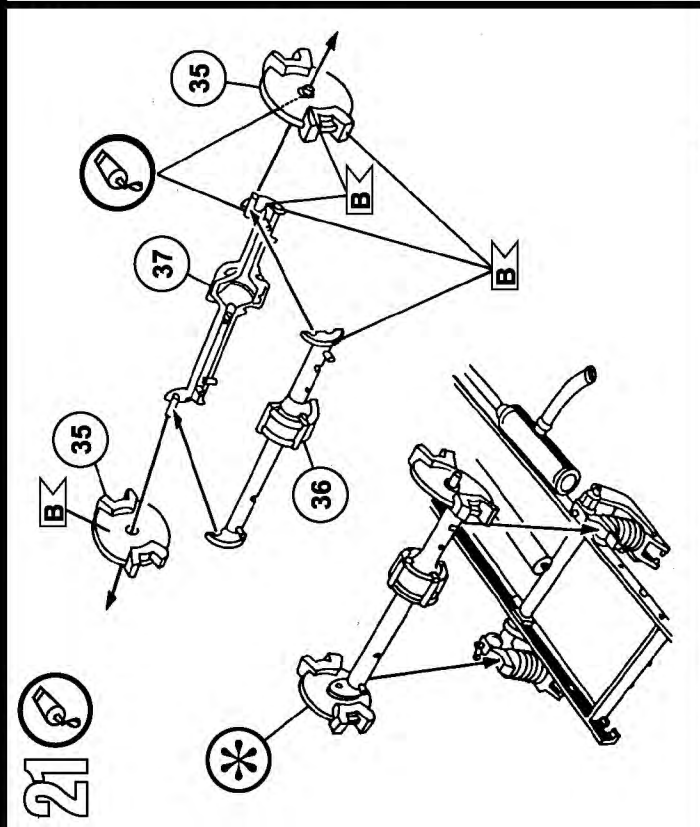
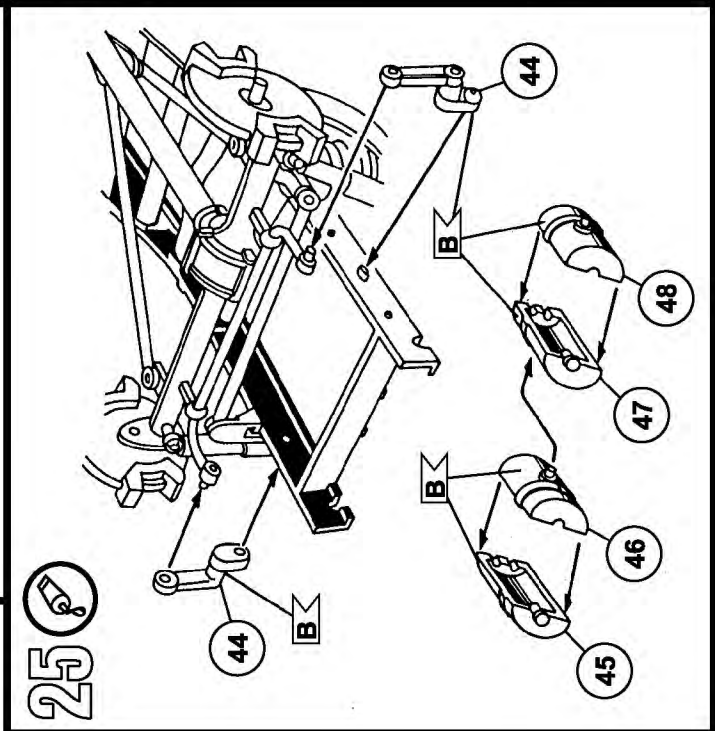
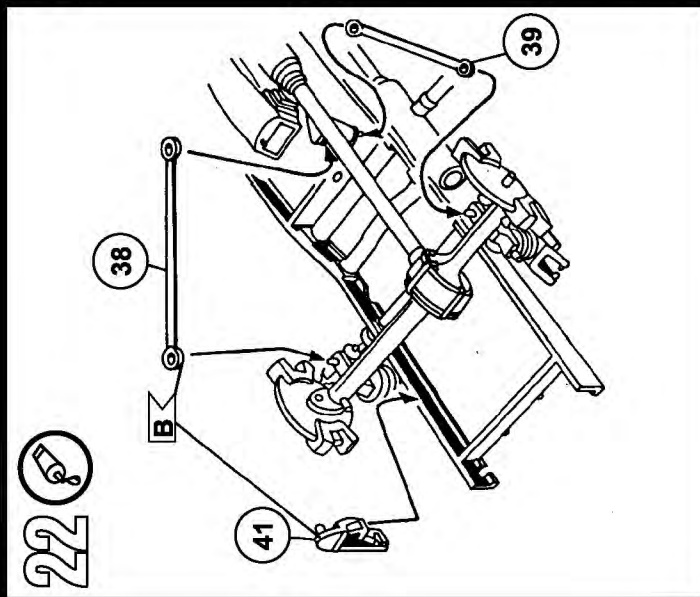
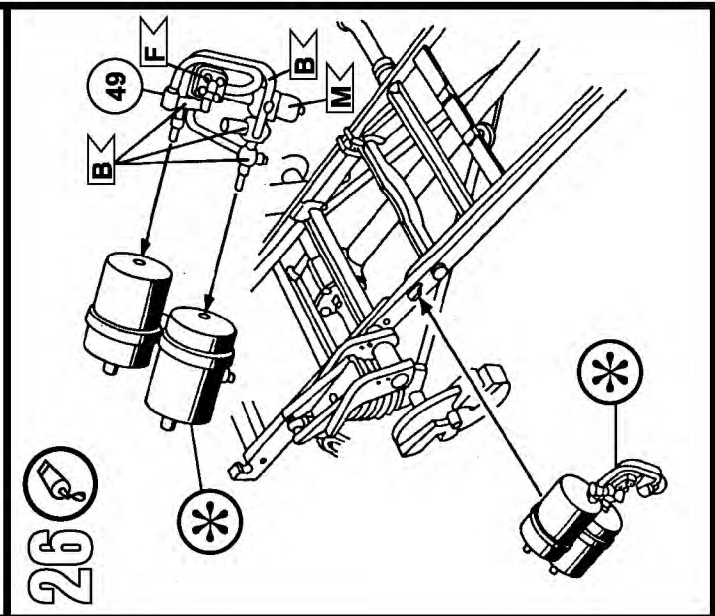
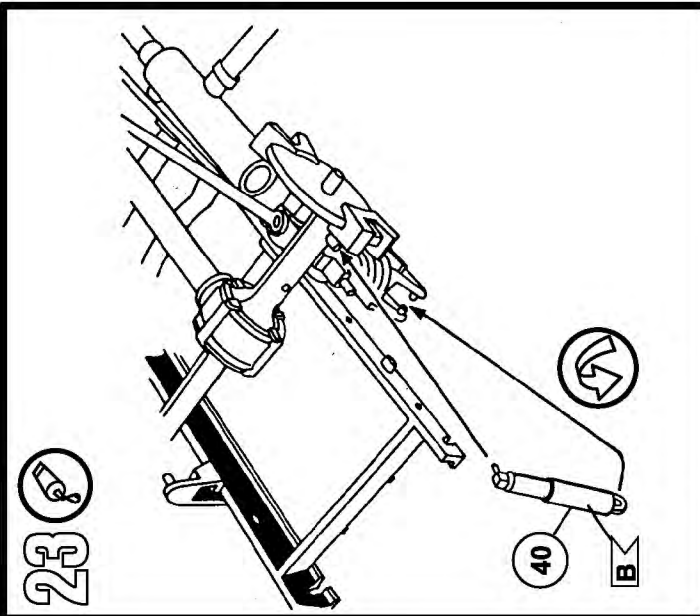
14

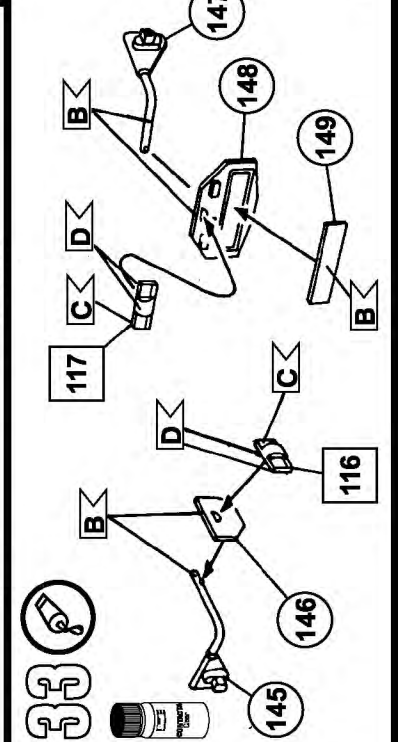
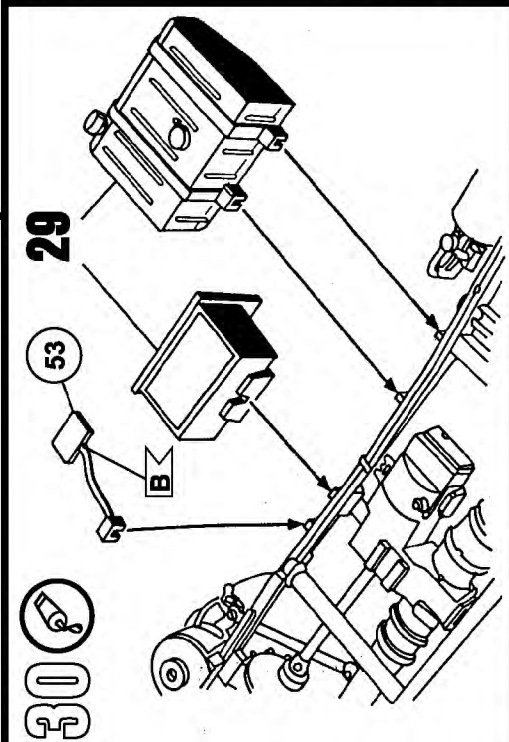
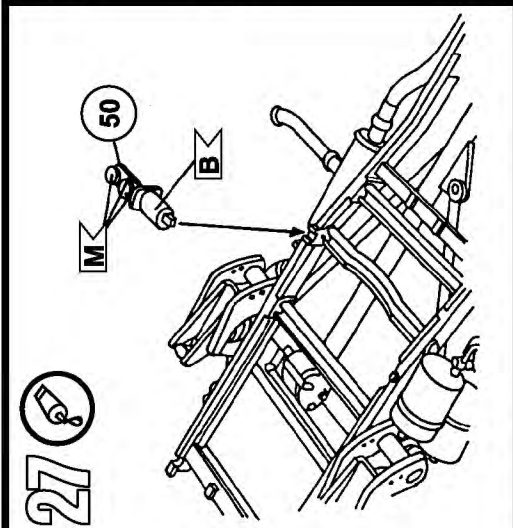
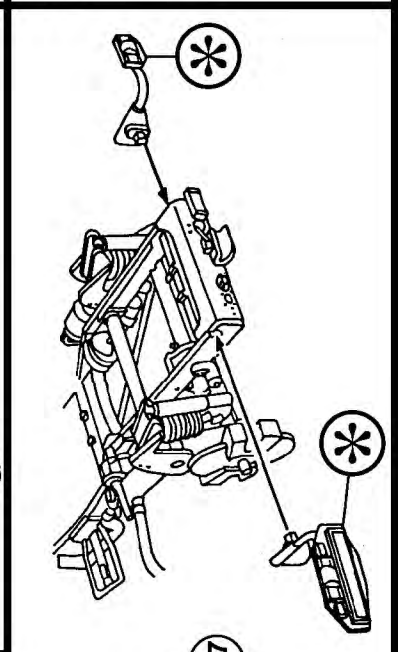
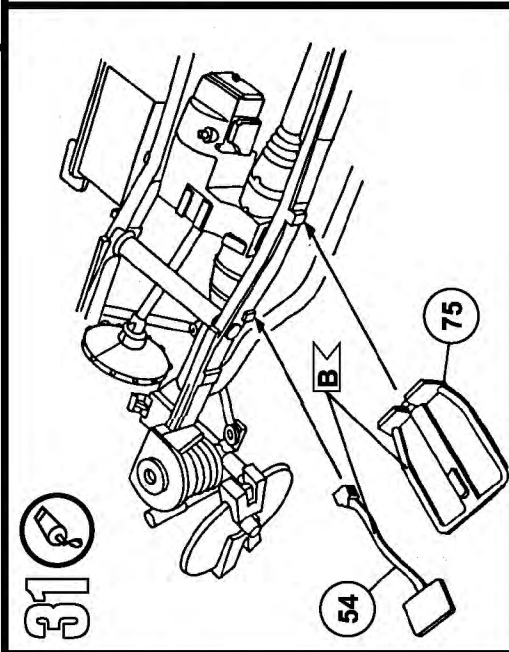
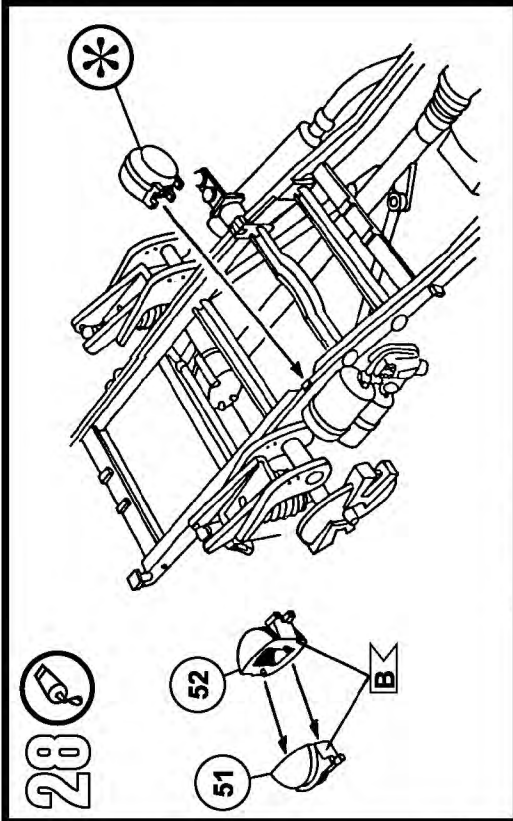
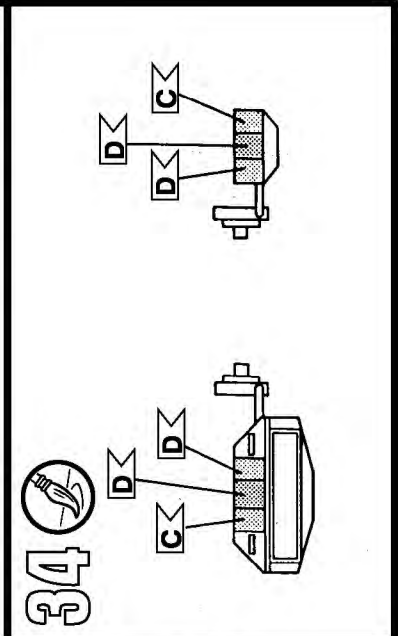
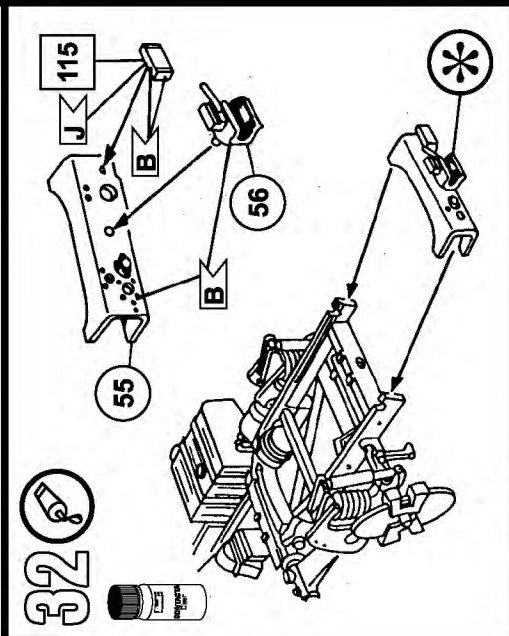
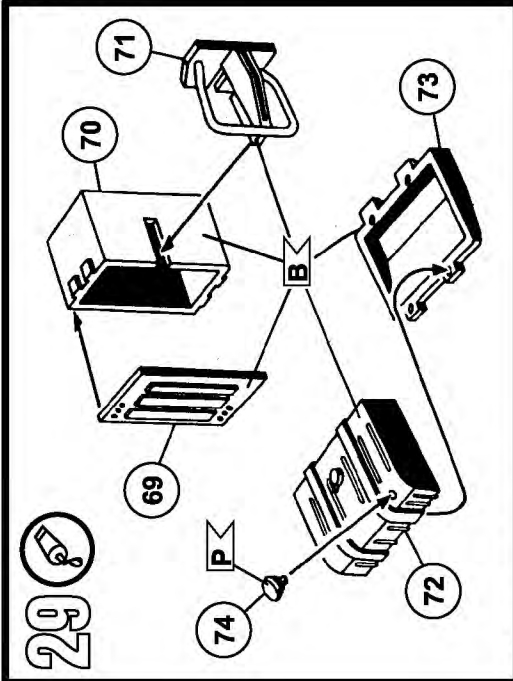


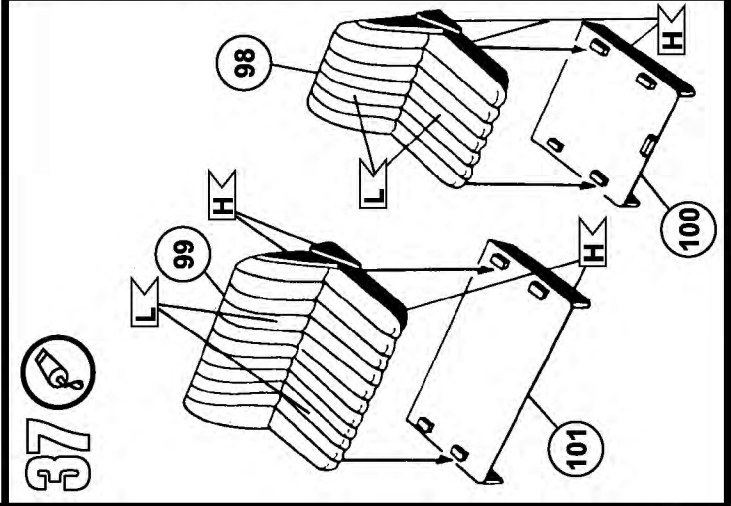
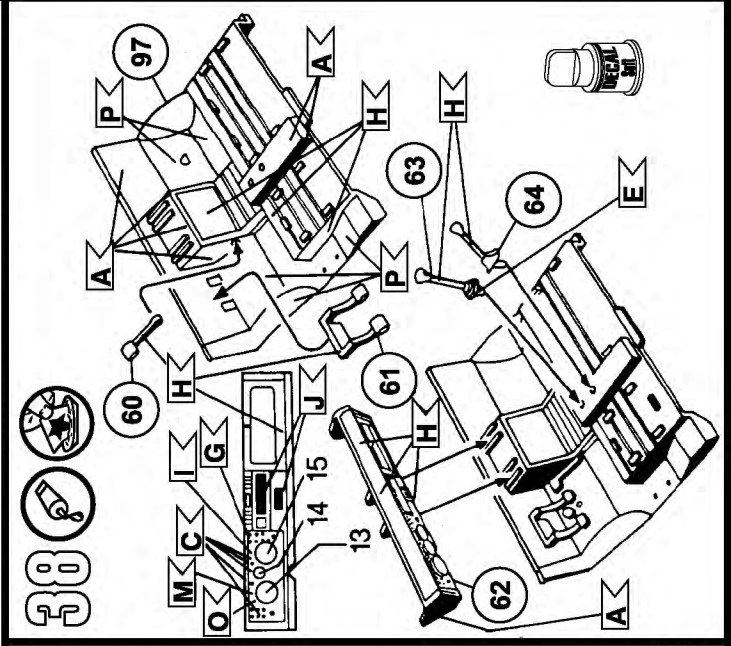
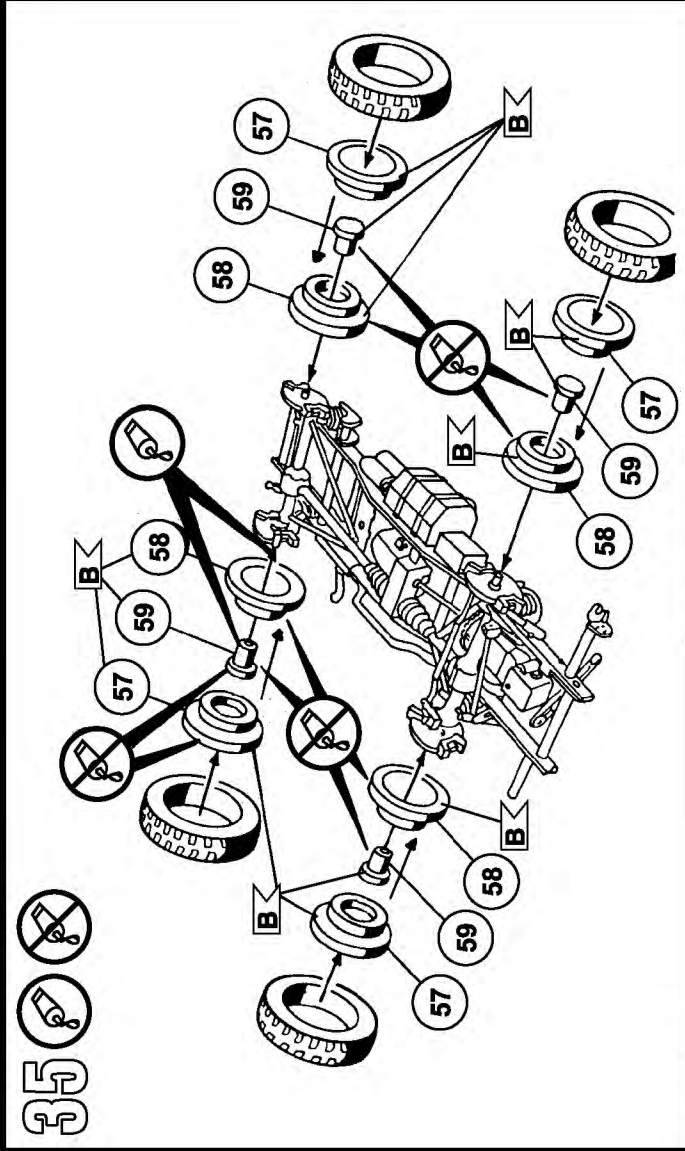
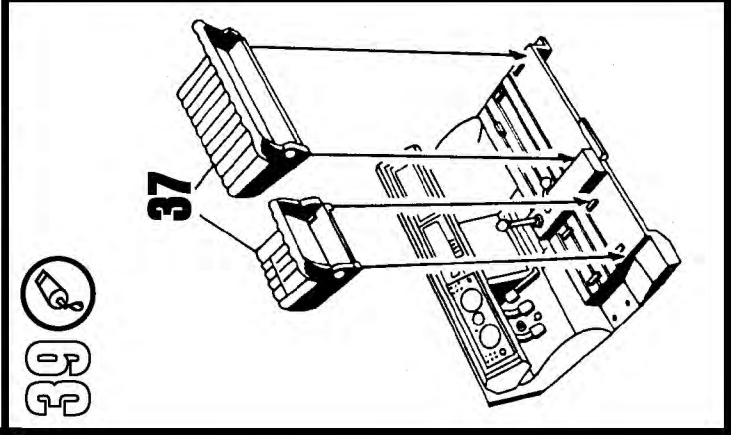
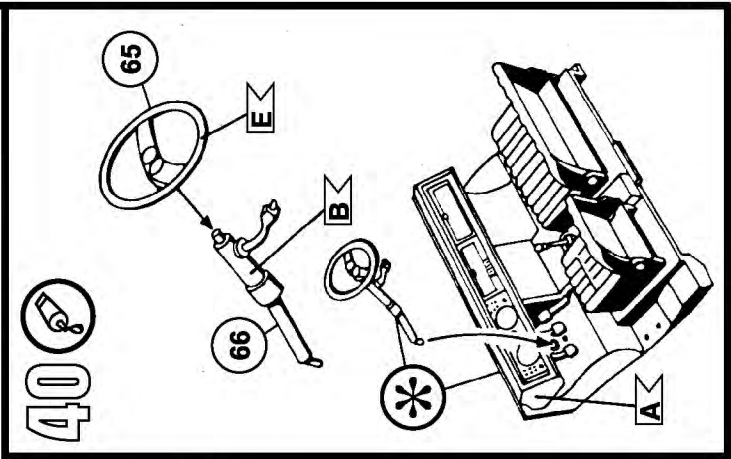
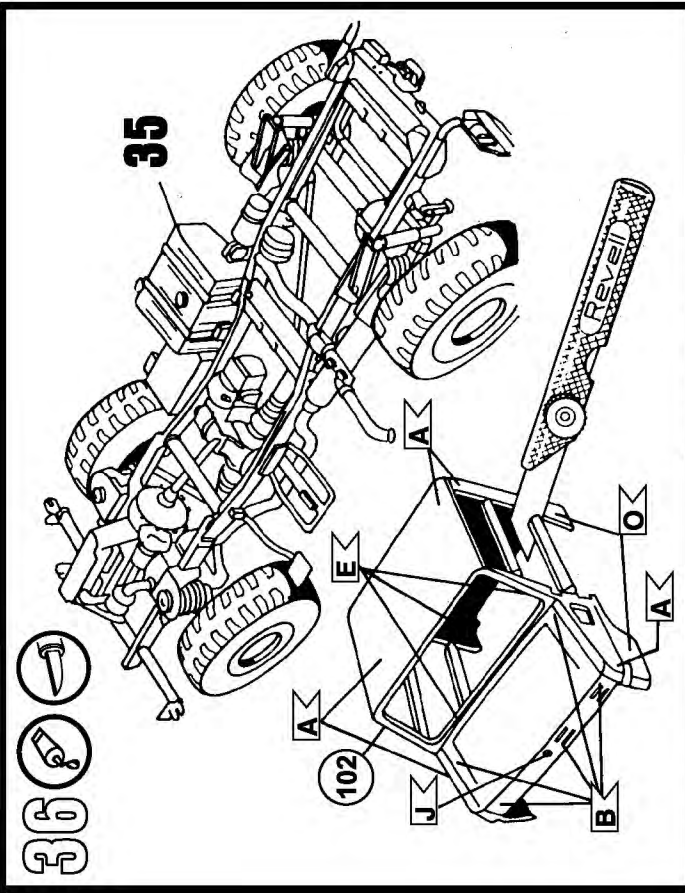
17

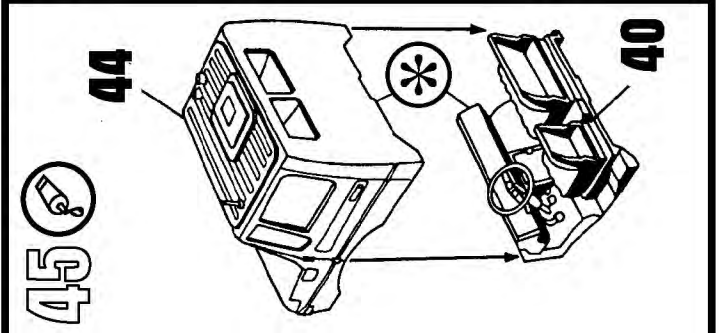
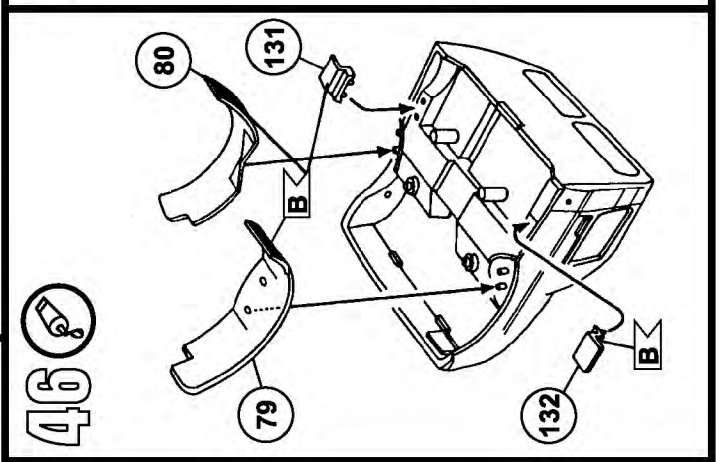
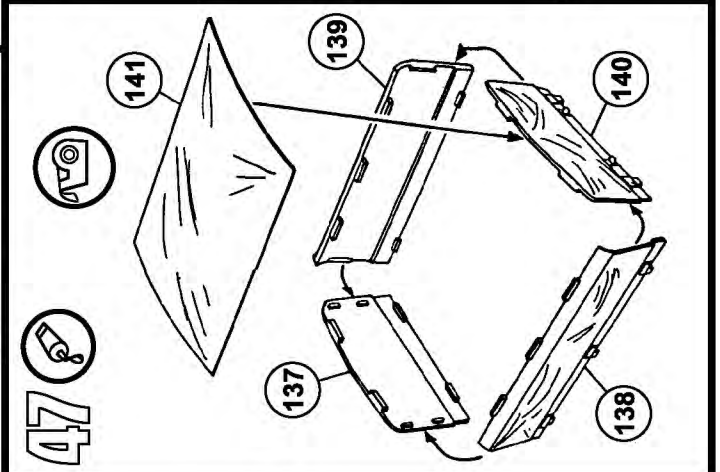
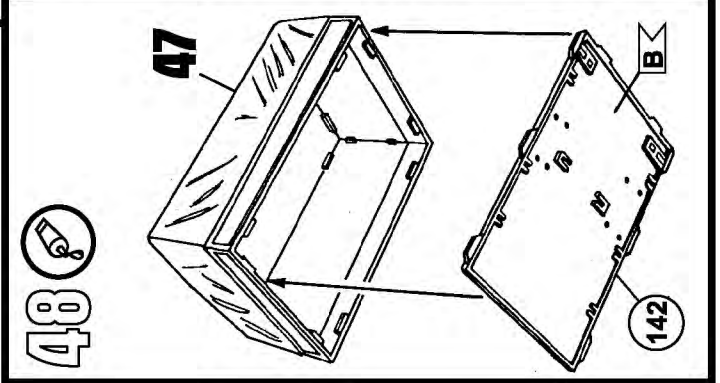
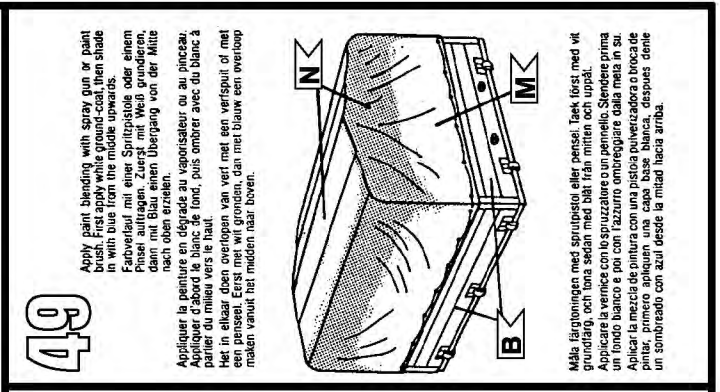
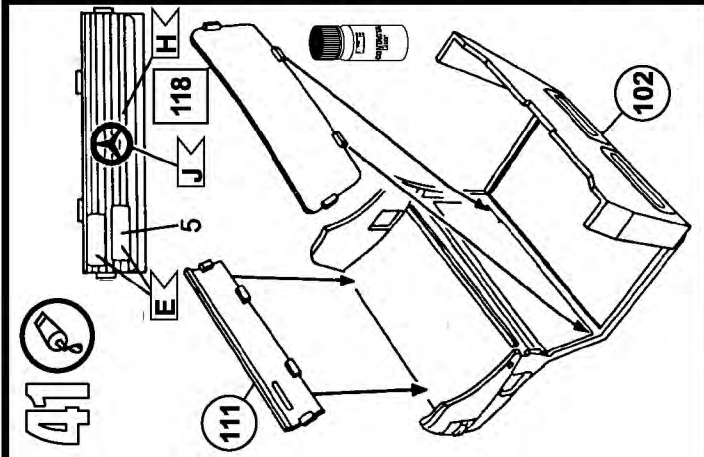
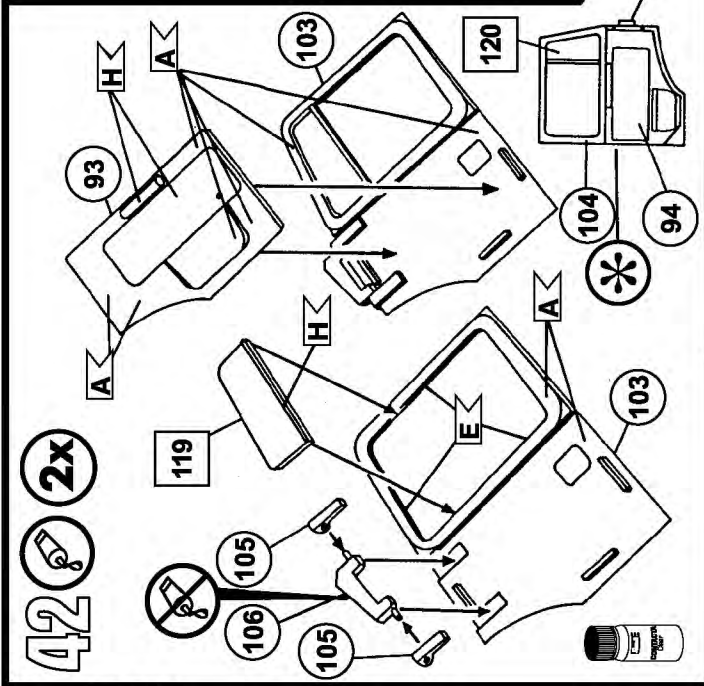
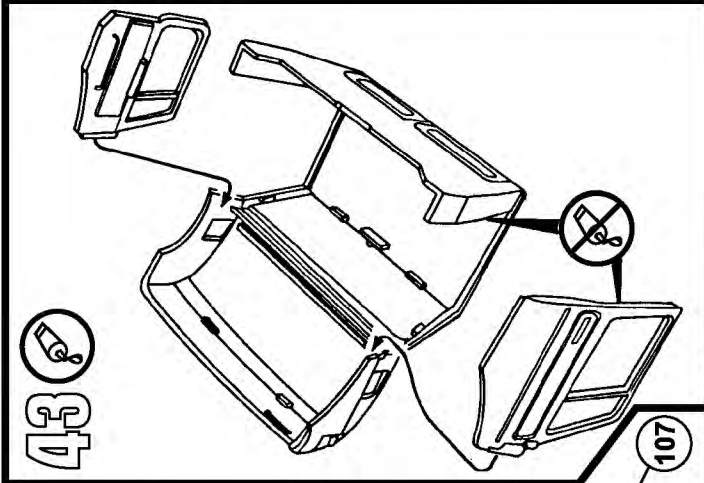
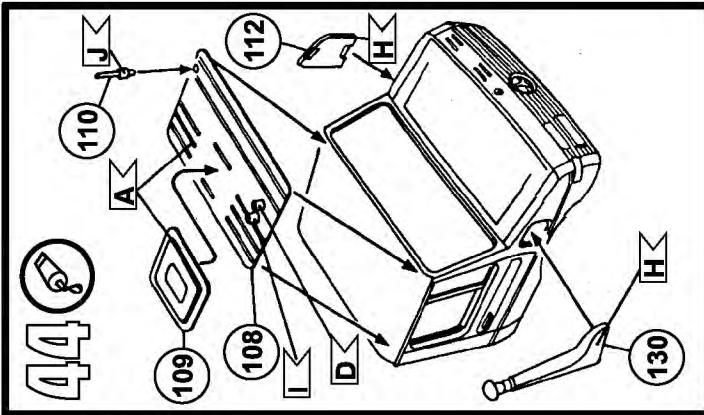


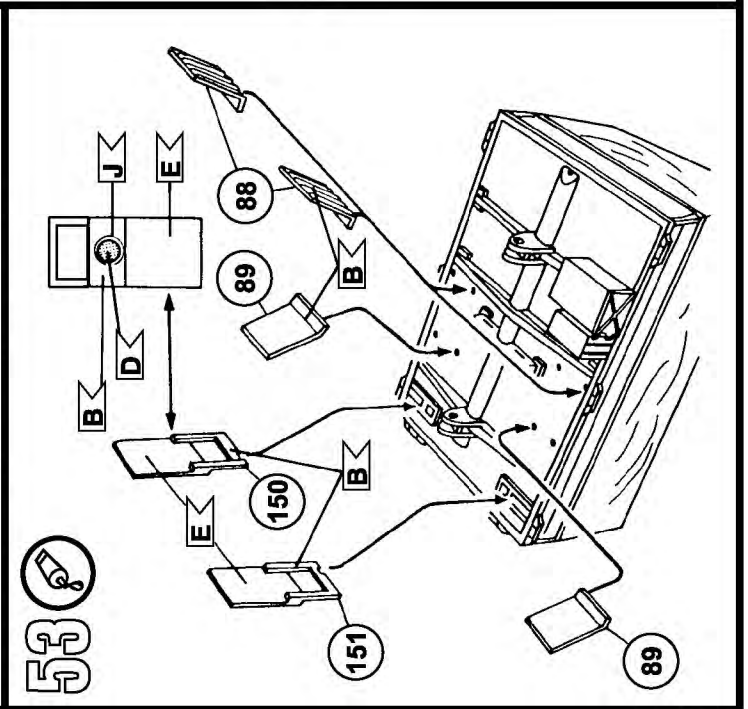
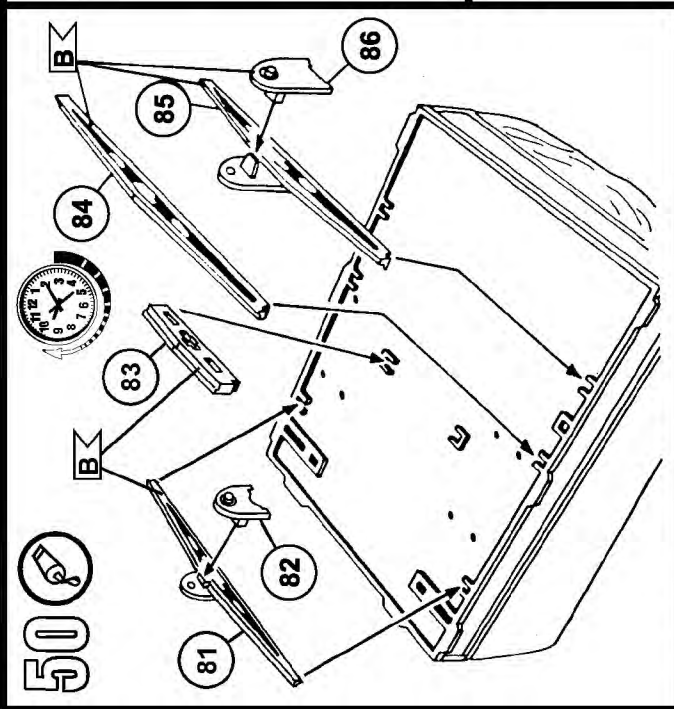
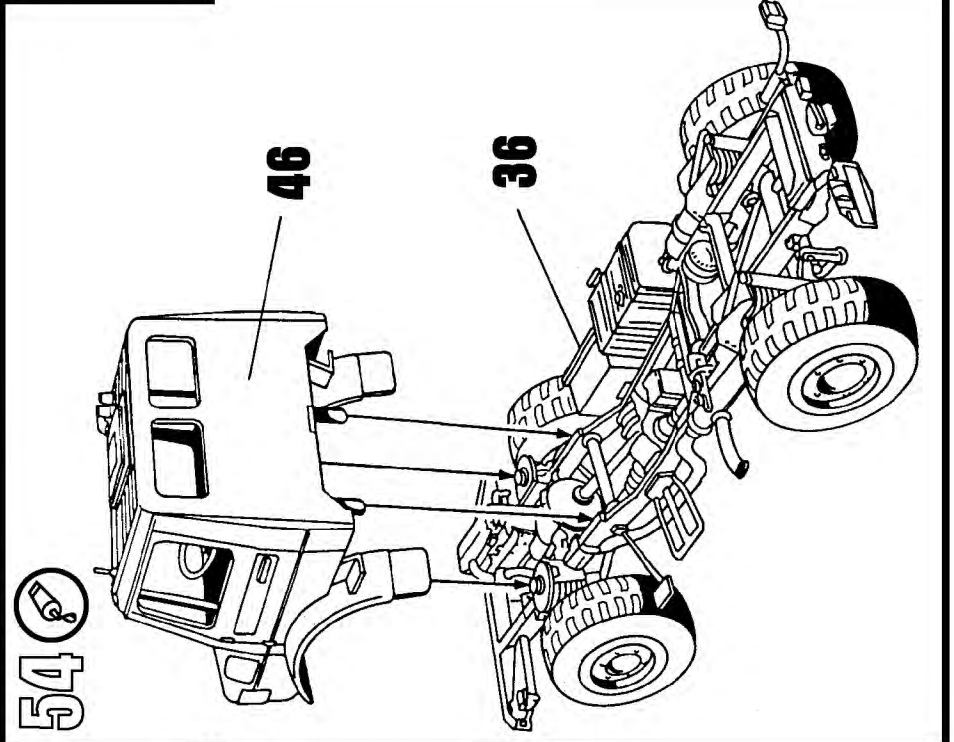
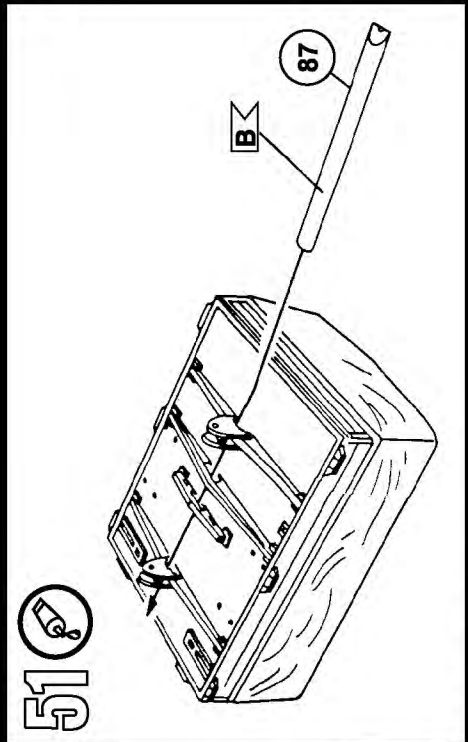
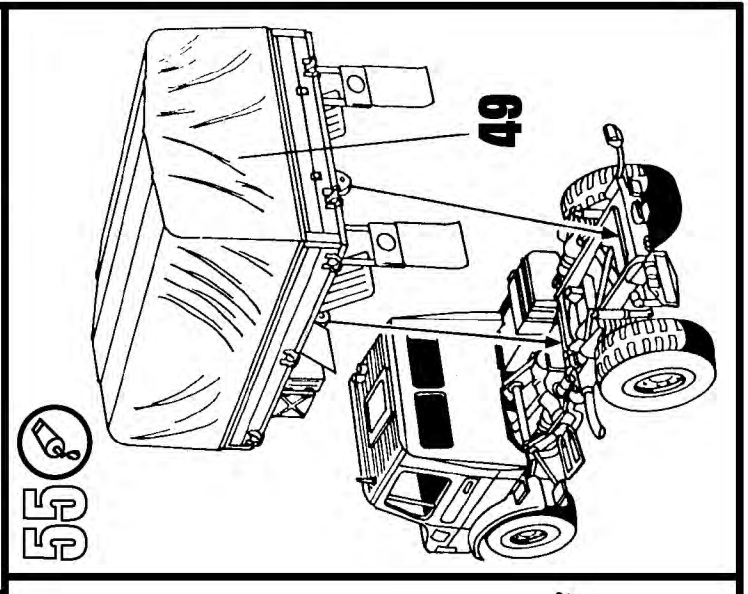
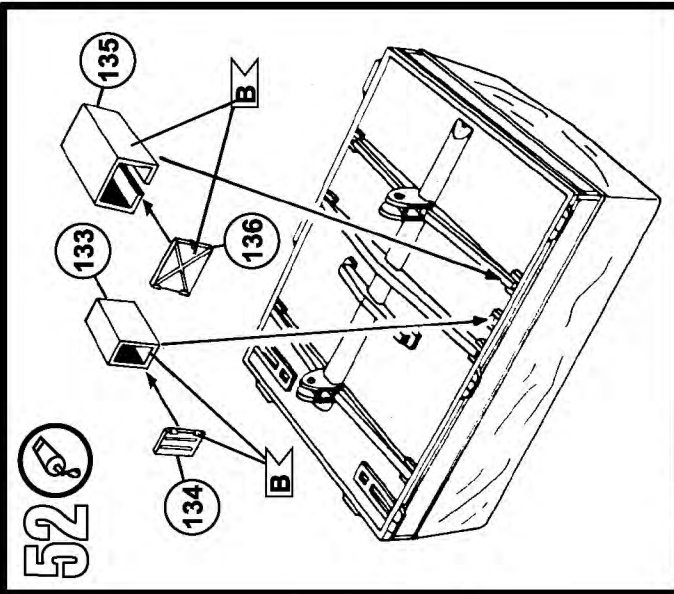


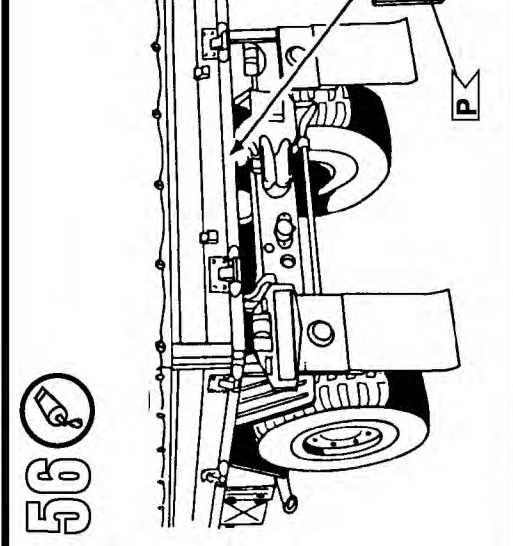
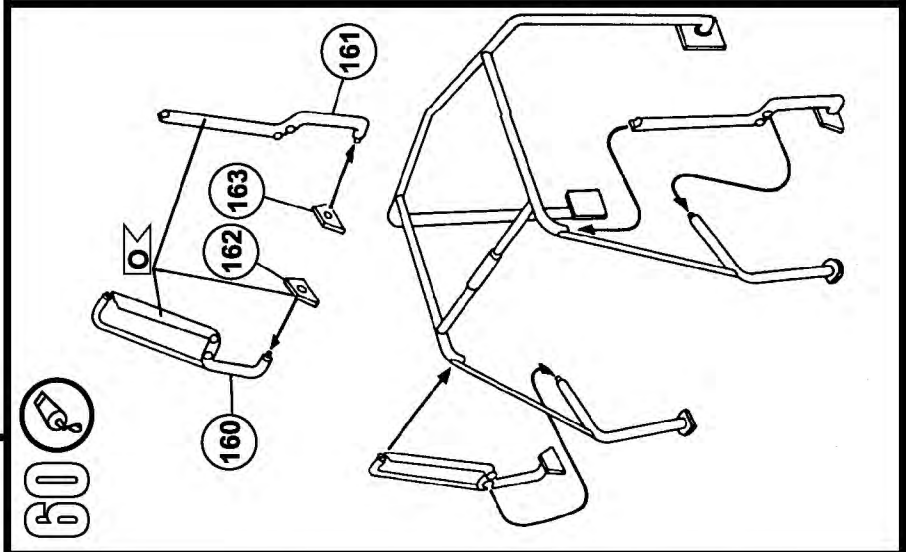
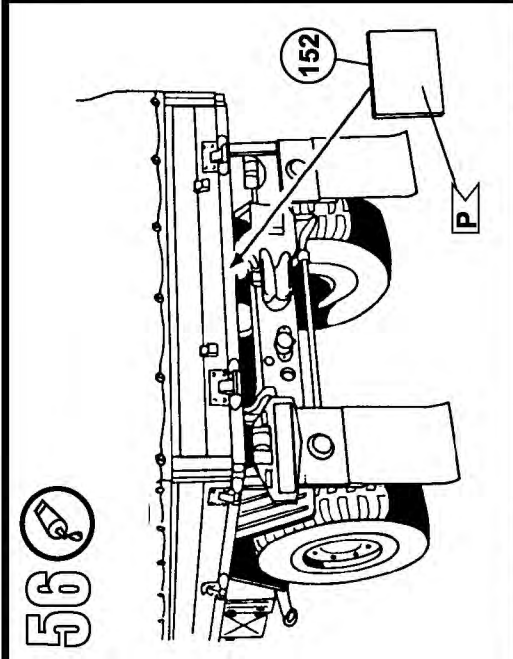
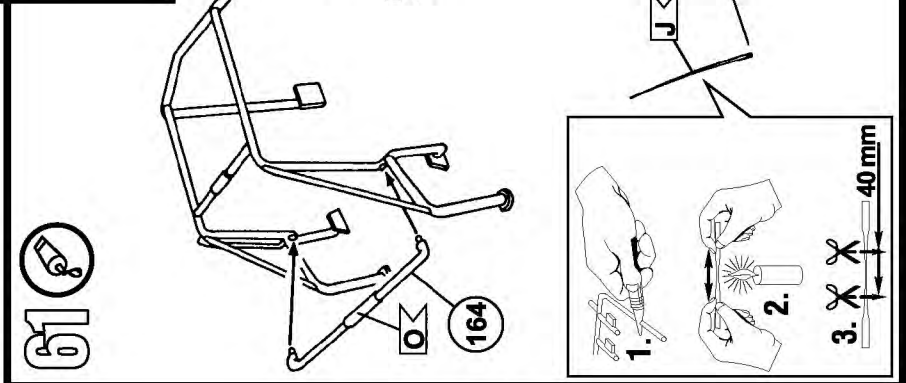
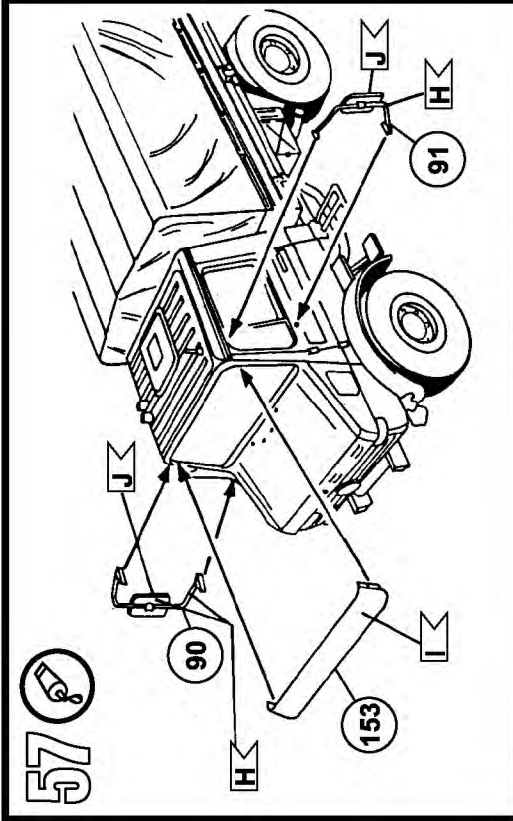
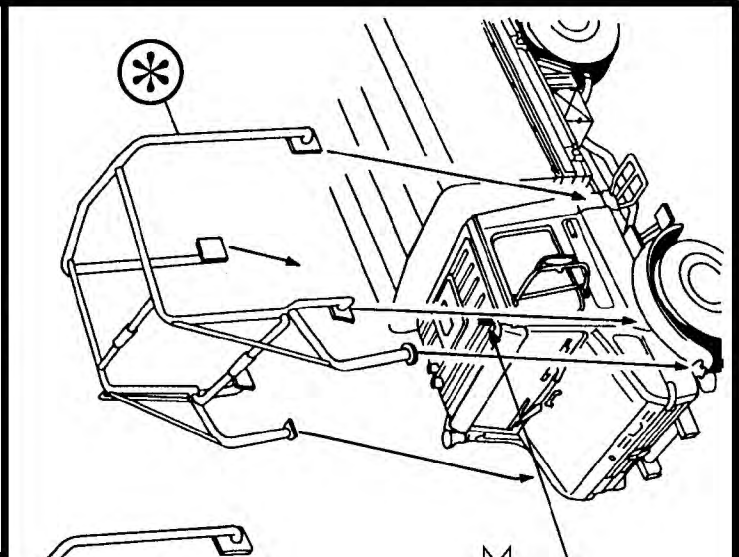
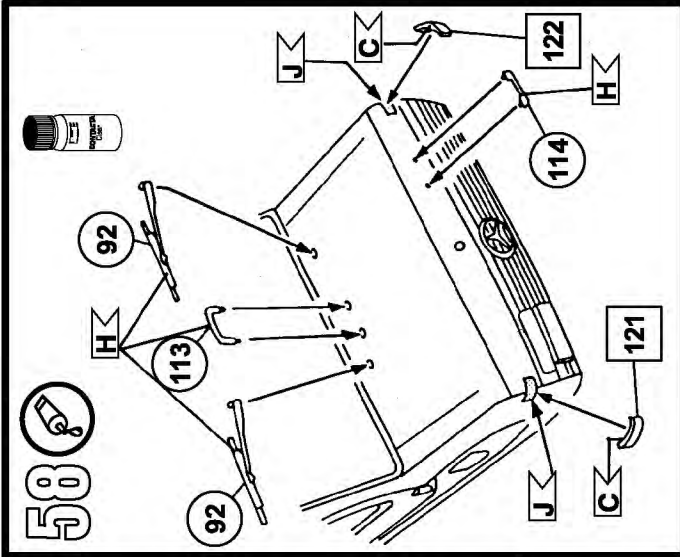




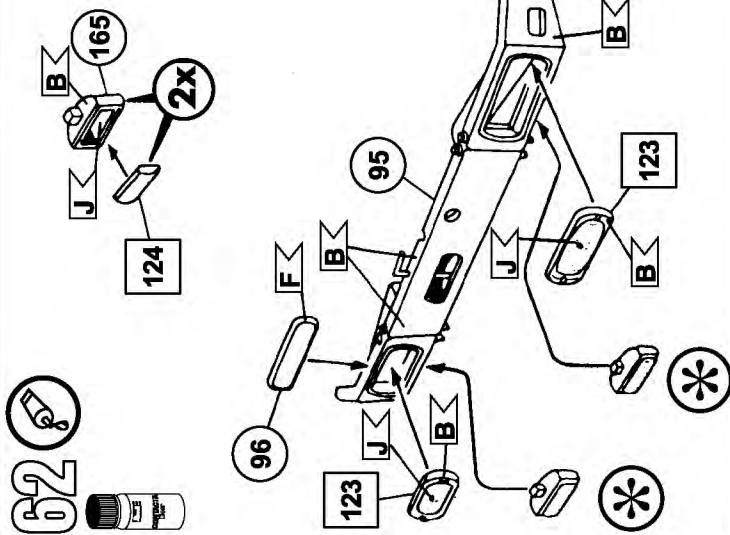




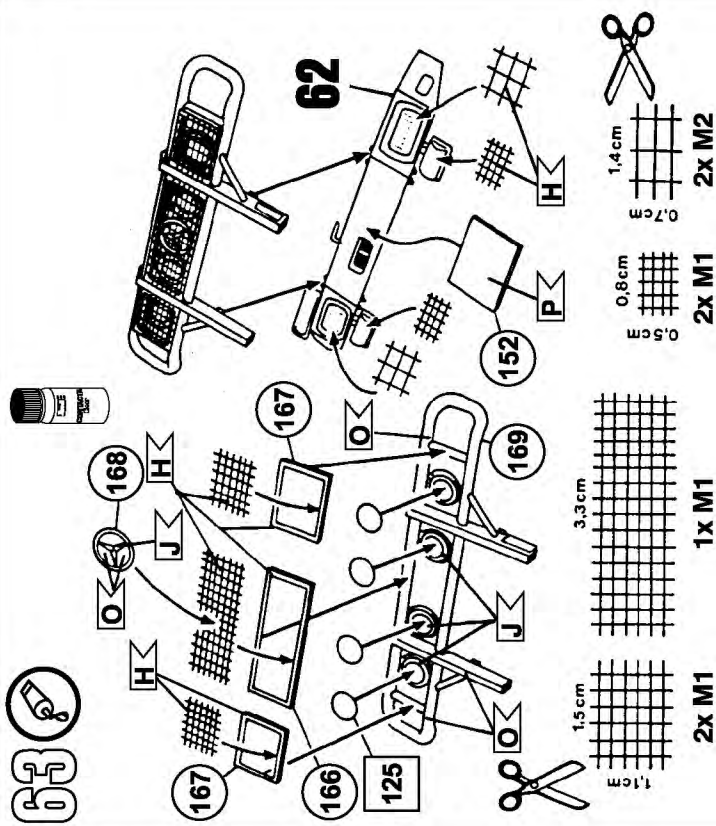




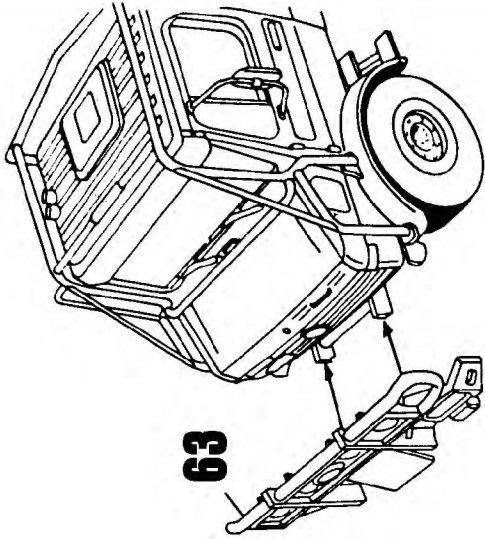
62



63

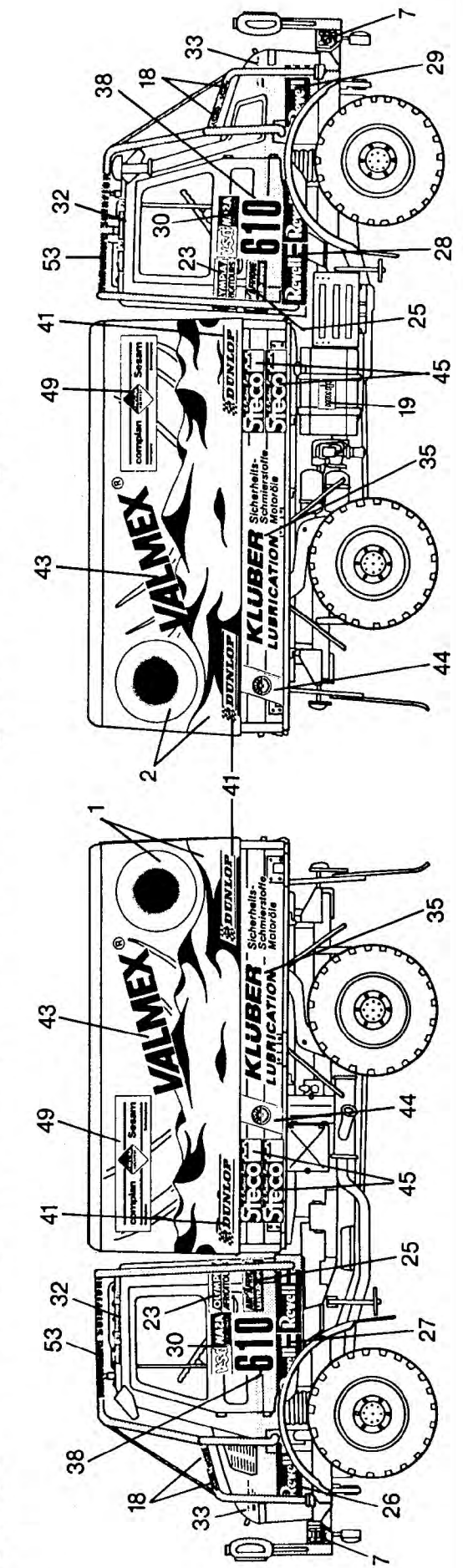
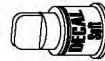


64

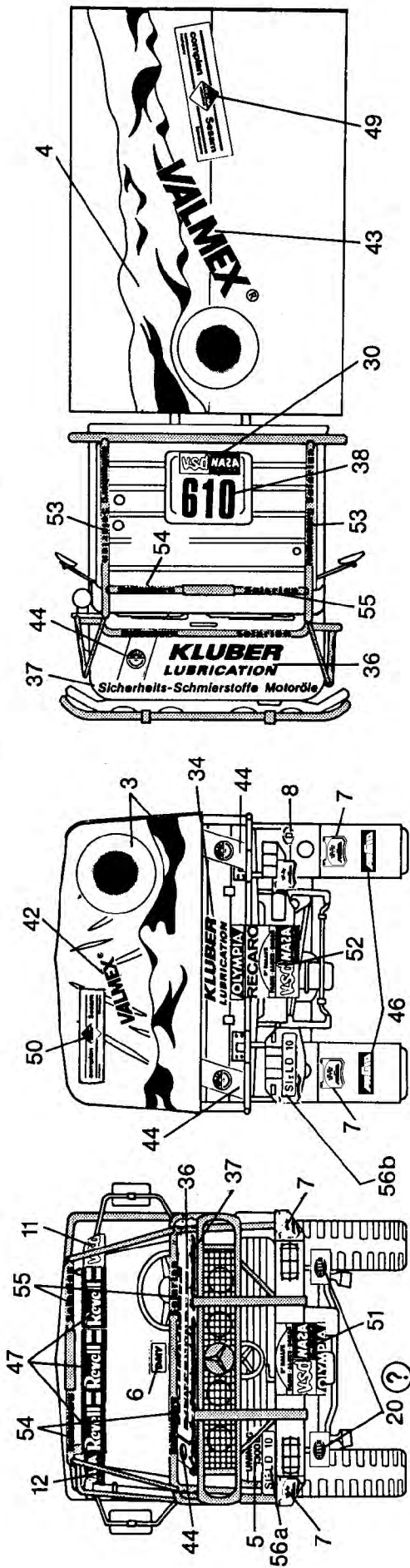


65

# 1. Version Team 1: K.-F. Capito / J. Capito



# 1. Version Team 1: K.-F. Capito / J. Capito



# 2. Version Team 2: K.-W. Ströhmann / V. Capito

